

AUDIOropa

xep-ton **2.4 GHz Tour Guide System**

DE

Bedienungsanleitung

Seite 2

xep-ton RP-1 Stationärer Repeater

EN

User manual

Page 14

xep-ton RP-1 stationary repeater

FR

Mode d'emploi

Page 26

xep-ton RP-1 répéteur stationnaire

NL

Gebruiksaanwijzing

Seite 38

xep-ton RP-1 stationaire repeater

IT

Istruzioni per l'uso

Pagina 50

xep-ton RP-1 ripetitore stazionario

ES

Manual del usuario

Página 62

xep-ton RP-1 repetidor estacionario

1. Allgemeine Information

1.1 Einführung

Vielen Dank für den Kauf des »xepton« Kommunikationssystems! Sie haben sich dabei für ein modernes und zuverlässiges System entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um die Geräte richtig in Betrieb nehmen zu können und mit allen Möglichkeiten des Systems vertraut zu werden.

»xepton« ist ein ideales System für Gruppenanwendungen - vom einfachen Dialog bis hin zu Dolmetscher-, Team-Teaching- und Konferenzsystemen. Leicht und schlank im Design vereint es Qualität und Vielseitigkeit mit Bedienungsfreundlichkeit und dem neuesten Stand der Funktechnologie.

1.2 Lieferumfang xepton RP-1

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- xepton RP-1
- Aufbewahrungs-Softkoffer
- USB-Netzteil und -Kabel
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

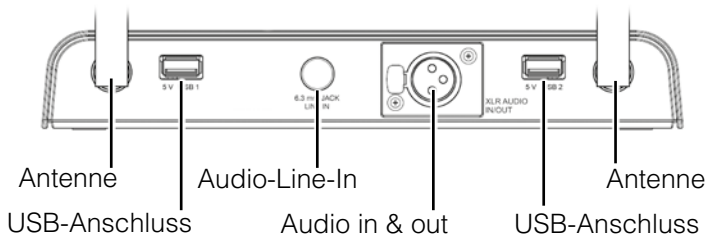
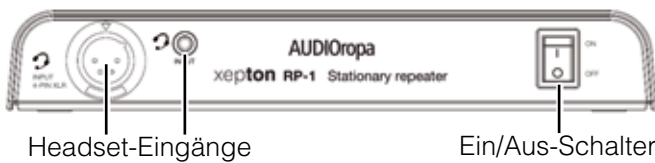
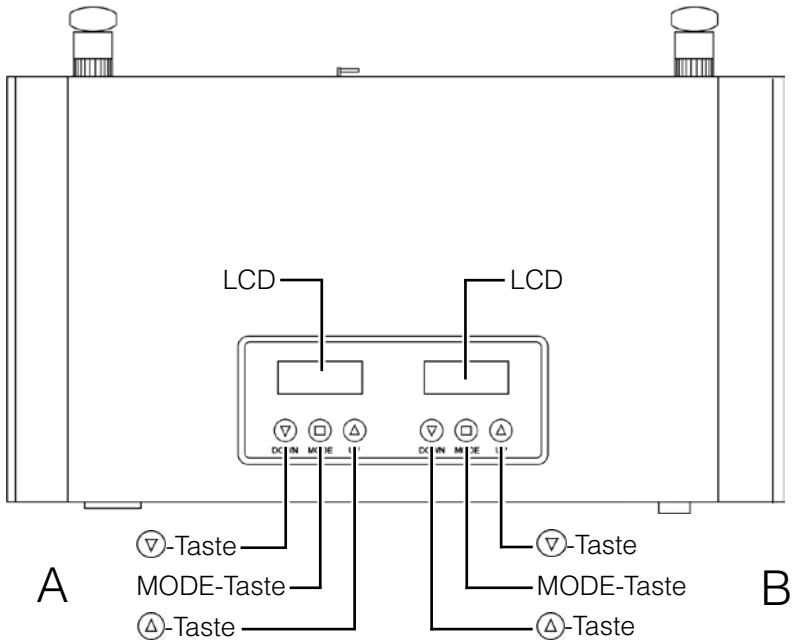
Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

1.3 Hauptmerkmale

- Weltweit nutzbare 2.4 GHz-Übertragung
- Drahtlose Versorgung einer unbegrenzten Anzahl an mobilen Empfängern – »xepton RX-1«
- 40 verschiedene anwählbare Gruppen
- Pro Kanalgruppe können zwei »xepton TRX-1«-Sende-/ Empfangseinheiten bidirektional mit dem »xepton RP-1« betrieben werden.
- Hohe Reichweite von bis zu 300 m
- Vollständig digitale kristallklare Tonqualität
- Mikrofonempfindlichkeit einstellbar in 5 Stufen
- 9 Lautstärkestufen
- Kann mit einem mobilen USB Akku-Pack betrieben werden

2. xepton RP-1 Repeater

2.1 Elemente und Anzeigen



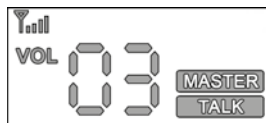
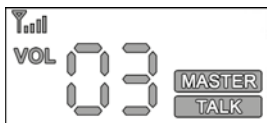
2.2 Funktionsweise

Der Repater RP-1 dient zur Erweiterung der Funkreichweite und zur Übertragung des Sprachverkehrs von einer xep-ton-Kanalgruppe in eine andere. Das Gerät besitzt zwei Bedienungs- und Anzeigeeinheiten A und B. Diese werden einer jeweils unterschiedlichen Kanalgruppe zugeordnet, die Übertragung des Funkverkehrs findet zwischen den beiden Einheiten intern statt.

3. Bedienung

3.1 Ein- und Ausschalten

Verbinden Sie das Gerät über einen der beiden USB-Anschlüsse auf der Rückseite des Gerätes mit dem USB-Netzteil. Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Die LCD-Anzeigen leuchten auf und der Lautstärke-Grundzustand „VOL 03“ wird jeweils angezeigt.



Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter, um das Gerät wieder auszuschalten.

3.2 Gruppen auswählen

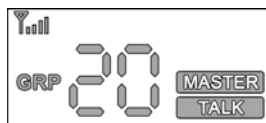
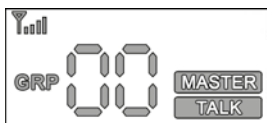
Die beiden Bedienungseinheiten A und B müssen auf jeweils unterschiedliche Kanalgruppen eingestellt werden. Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie eine der MODE-Tasten über 3 Sekunden lang gedrückt.

Das „GRP“-Symbol innerhalb der LCD-Anzeige oberhalb der gedrückten MODE-Taste beginnt zu blinken. Wählen Sie eine Gruppen-Nummer von 0 - 39 unter Verwendung der Δ und ∇ -Tasten aus. Warten Sie nach der Auswahl 3 Sekunden um die Auswahl zu übernehmen.

Hinweis: Wählen Sie für die beiden Einheiten eine Gruppennummer mit einem großen Abstand (z.B. A: 00 / B: 20) - dies verbessert die Leistung.

Halten Sie die andere MODE-Taste über 3 Sekunden lang gedrückt. Die Auswahl der Gruppen-Nummer erfolgt wie oben beschrieben, es muss jedoch eine andere Nummer gewählt sein.

Miteinander zu verbindende Sender und Empfänger müssen die jeweils gleiche Gruppen-Nummer eingestellt haben.



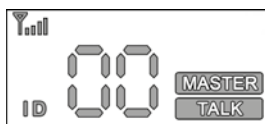
3.3 ID-Auswahl

Bei Voll-Duplex-Anwendungen zwischen den Einheiten A und B des Repeaters müssen beide als MASTER gesetzt sein. Werden weitere Xepton TRX-1 transceiver verwendet, so muss bei diesen Geräten die ID ungleich „00“ eingestellt werden, da innerhalb einer Kanalgruppe nur ein Master-Gerät vorhanden sein darf. Um Sprache zu senden, muss daher bei zusätzlichen TRX-1-Geräten die Talk-Taste eine Sekunde lang gedrückt werden, um die Sprachsende-Funktion zu erhalten.

Bei Anwendungen mit den Xepton-Sendern T-1 und TX-1 darf die diesen Sendern zugewiesene Seite des Repeaters nicht als MASTER gesetzt sein.

Um die MASTER-Funktion einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die MODE-Taste über 3 Sekunden lang gedrückt. Das „GRP“-Symbol der Anzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie erneut die MODE-Taste. Die Anzeige „ID“ beginnt zu blinken.



Wählen Sie unter Verwendung der Δ und ∇ -Tasten die ID-Nummer aus. Warten Sie nach Auswahl der ID-Nummer 3 Sekunden, um die Auswahl zu übernehmen. Die ID „00“ setzt die betreffende Einheit als MASTER.

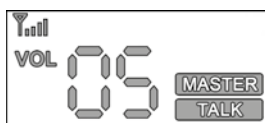
Bitte beachten Sie:

- Innerhalb einer Kanalgruppe muss ein Gerät als MASTER gesetzt sein.
- Innerhalb einer Kanalgruppe darf nur ein Gerät als MASTER gesetzt sein.

Die Tabelle auf Seite 10 gibt Aufschluss über die Einstellungs- und Gerätekombinationen und deren Kommunikationsrichtung.

3.4 Lautstärke einstellen

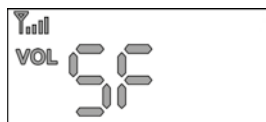
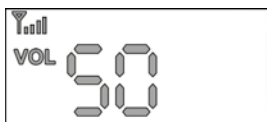
Die Lautstärke kann für die jeweilige Einheit individuell über 9 Stufen eingestellt werden. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Δ und ∇ -Tasten um die Lautstärke zwischen 01 (niedrig) und 09 (hoch) nach Belieben einzustellen.



3.5 Monitorfunktion Ein / Aus

Die Monitorfunktion ermöglicht es dem Anwender, seine eigene Stimme über das System zu hören. Von der Lautstärke-Einstellung kann der Grundpegel der Lautstärke erhöht werden. Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Monitorfunktion zu aktivieren:

Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die MODE-Taste über 3 Sekunden lang gedrückt. Das „GRP“-Symbol der Anzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie nun 2 mal die MODE-Taste. Das Symbol „SO“ blinkt nun innerhalb der Anzeige. Wählen Sie nun mit den Δ und ∇ -Tasten die Einstellung „SO“ um die Monitorfunktion einzuschalten oder „SF“ um die Monitorfunktion zu deaktivieren. Warten Sie nach Auswahl der Monitorfunktionsart 3 Sekunden, um die Auswahl zu übernehmen.

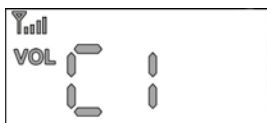


Anmerkung: In der Grundeinstellung ist die Monitorfunktion deaktiviert.

3.6 Mikrofonpegel einstellen

Die Empfindlichkeit des Mikrofoneingangs kann für die jeweilige Einheit individuell über 5 Stufen den Umgebungsbedingungen angepasst werden:



Halten Sie hierzu bei eingeschaltetem Gerät die jeweilige MODE-Taste über 3 Sekunden lang gedrückt. Das „GRP“-Symbol der Anzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie nun 3 mal die MODE-Taste. Das Symbol „C1“ blinkt nun innerhalb der Anzeige. Wählen Sie nun mit den Δ und ∇ -Tasten eine Einstellung von „C1“ (niedrige Empfindlichkeit) bis „C5“ (hohe Empfindlichkeit) aus.

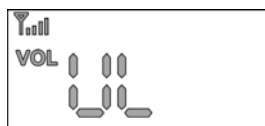
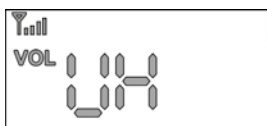


Anmerkung: Die Grundeinstellung ist „C3“.

3.7 Grundpegel Hoch / Niedrig

Unabhängig von der Lautstärke-Einstellung kann der Grundpegel der Lautstärke erhöht werden. Dies führt zu einer allgemein lauterem Audio-Wiedergabe innerhalb der Lautstärke-Stufen - dies kann zum Beispiel bei lautstarker Umgebung notwendig sein.

Halten Sie hierzu bei eingeschaltetem Gerät die MODE-Taste über 3 Sekunden lang gedrückt. Das „GRP“-Symbol der Anzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie nun 4 mal die MODE-Taste. Wählen Sie nun unter Verwendung der  und -Tasten die Einstellung „UH“ für den erhöhten Grundpegel und „UL“ für den normalen Grundpegel aus. Warten Sie nach Auswahl des Grundpegels 3 Sekunden, um die Auswahl zu übernehmen.



Anmerkung: Die Einstellung „UH“ kann zu Nebengeräuschen führen und sollte nur in lautstarker Umgebung verwendet werden. Daher empfehlen wir die Grundeinstellung „UL“.

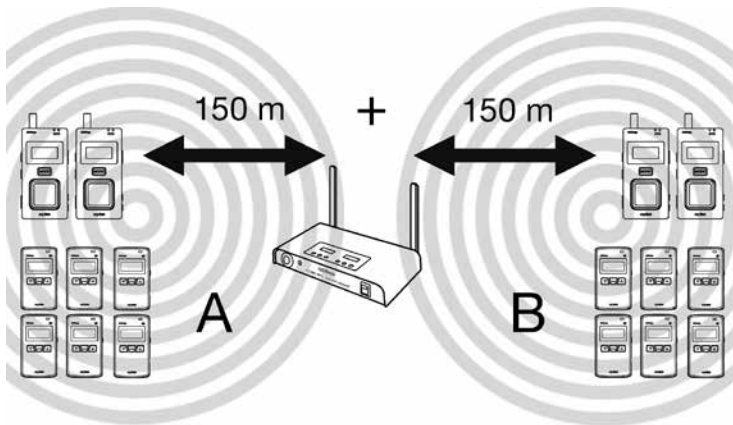
3.8 Stromversorgung

Der Repeater wird über einen beliebigen der beiden USB-Anschlüsse mit Strom versorgt. Es besteht die Möglichkeit den Sender mit einer Power-Bank zu speisen und ihn dadurch mobil zu verwenden. Dazu wird die Power-Bank an einen der USB-Eingänge angeschlossen.

Der Stromverbrauch des Gerätes liegt bei ca 400mA.

4. Anwendungsbeispiele

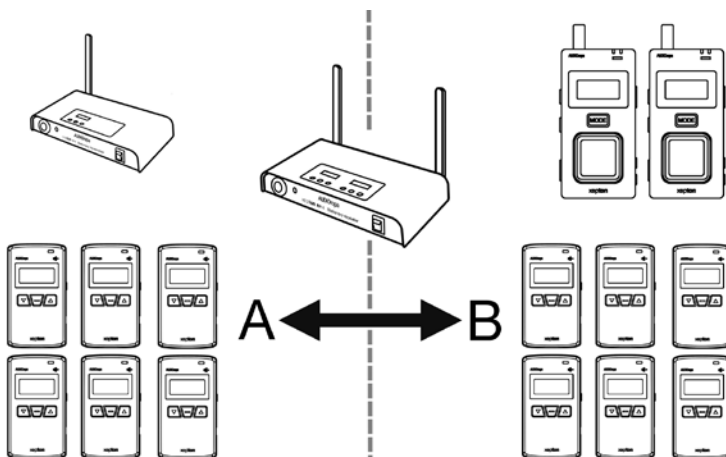
4.1 Erweiterung der Funkreichweite, Voll-Duplex



Der Repeater befindet sich jeweils am Rand des Empfangsbereiches der Funkgruppen A und B. Durch die Übermittlung des Sprachverkehrs zwischen den Funkgruppen entsteht eine Reichweitenerhöhung.

Einstellungen: A und B des Repeaters sind MASTER. Die TRX-1-Geräte sind auf eine andere ID (nicht-MASTER) gesetzt.

4.2 Voll-Duplex zwischen Sender T-1 und zwei Transceiver TRX-1



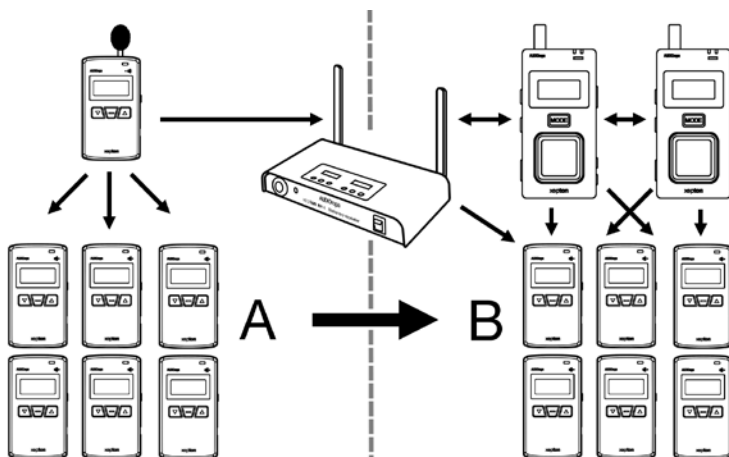
Der Repeater befindet sich zwischen Funkgruppe A (Sender T-1 und eine unbegrenzte Anzahl Empfänger RX-1) und Funkgruppe B (2 Transceiver TRX-1 und eine unbegrenzte Anzahl Empfänger RX-1). Beide Funkgruppen können miteinander kommunizieren.

Einstellungen:

Funkgruppe A: Der Sender T-1 ist als MASTER gesetzt. A des Repeaters ist als nicht-MASTER eingestellt (ID \neq 00).

Funkgruppe B: B des Repeaters ist als MASTER gesetzt. Die Transceiver TRX-1 sind auf eine andere ID (nicht-MASTER) eingestellt.

4.3 Halbseitige Kommunikation zwischen Sender TX-1 und zwei TRX-1



Der Repeater befindet sich zwischen Funkgruppe A (Sender TX-1 und eine unbegrenzte Anzahl Empfänger RX-1) und Funkgruppe B (2 Transceiver TRX-1 und eine unbegrenzte Anzahl Empfänger RX-1). Funkgruppe A hört nur die Übertragung des Senders TX-1. Funkgruppe B hört die Übertragung von Funkgruppe A und den Sprachverkehr innerhalb Funkgruppe B.

Einstellungen:

Funkgruppe A: Der Sender TX-1 ist grundsätzlich ein MASTER-Gerät. A des Repeaters ist als nicht-MASTER eingestellt (ID \neq 00).

Funkgruppe B: B des Repeaters ist als MASTER gesetzt. Die Transceiver TRX-1 sind auf eine andere ID (nicht-MASTER) eingestellt.

4.4 Konfigurationstabelle

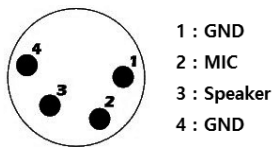
	Repeater A, MASTER	Repeater A, MASTER	TRX-1, A, MASTER	TRX-1, A, MASTER	TRX-1, A, TALK	T-1, A, MASTER	T-1, A, MASTER	TX-1, A	RX-1, A	Repeater B, MASTER	Repeater B, MASTER	TRX-1, B, MASTER	TRX-1, B, MASTER	TRX-1, B, TALK	T-1, B, MASTER	T-1, B, MASTER	TX-1, B	RX-1, B
Repeater A, MASTER			x	→	↕	x	→	x	→	↕		↕	→	↕	↕	→	→	→
Repeater A, MASTER			↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖			↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, A, MASTER	x	→	x	→	↕	x	→	x	→	↕		↕	→	↕	↕	→	→	→
TRX-1, A, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, A, TALK	↕	→	↕	→	↕	↕	→	x	→	↕		↕	→	↕	↕	→	→	→
T-1, A, MASTER	x	→	x	→	↕	x	→	x	→	↕		↕	→	↕	↕	→	→	→
T-1, A, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TX-1, A	x	→	x	→	x	x	→	x	→	→		→	→	→	→	→	→	→
RX-1, A	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
Repeater B, MASTER	↕	↑	↕	→	↕	↕	↑	↑	→			x	→	↕	x	→	x	→
Repeater B, MASTER	→	x	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	→			↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, B, MASTER	↕	↑	↕	→	↕	↕	↑	↑	→	x	→	x	→	↕	x	→	x	→
TRX-1, B, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, B, TALK	↕	→	↕	→	↕	↕	→	↑	→	↕		↕	→	↕	↕	→	x	→
T-1, B, MASTER	↕	→	↕	→	↕	↕	→	↑	→	x	→	x	→	↕	x	→	x	→
T-1, B, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TX-1, B	→	→	→	→	→	→	→	⊖	→	x	→	x	→	x	→	x	→	→
RX-1, B	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖

Legende:

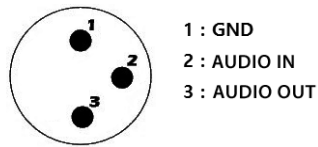
- ↕ Sendet und empfängt, Duplex
- Gerät sendet an
- ↑ Gerät empfängt von
- ⊖ Keine Auswirkung, ohne Funktion
- x Inkompatibel, verursacht Störungen

5. Pin-Belegung XLR

4 Pin XLR auf der Front



3 Pin XLR auf der Rückseite



6. Lieferbares Zubehör

- | | |
|---------------------------|----------|
| - TRX-1 Transceiver | A-5200-0 |
| - TX-1 Mobiler Sender | A-5211-0 |
| - RX-1 Empfänger | A-5221-0 |
| - T-1 Stationärer Sender | A-5230-0 |
| - HSB-01 Mikrofon-Headset | A-5270-0 |
| - EBB-01 Mikrofon-Headset | A-5271-0 |
| - EHR-01 Mikrofon-Headset | A-5272-0 |

7. Technische Daten repton RP-1

Gerätetyp	Repeater
Abmessungen	37 x 230 x 124 mm (H x B x T)
Gewicht	390 g
Funkfrequenzart	ISM 2403 - 2480 MHz
Übertragungsart	ISM 2.4 GHz FSK Modulation mit Frequenzhopping
Sendeleistung Maximum	10 mW
Sprachcodec	16bit / 8 KHz
RX-Empfindlichkeit	-95 dBm
Verzögerung	< 35 ms
Datenrate	2 Mbps
Frequenzbreite	2 MHz
Stromversorgung	USB 5V/DC / 1A
Stromverbrauch	400 mA
Reichweite	bis 300 m
Frequenzgang	50 Hz - 7 kHz

8. Konformität

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EU-Richtlinien:

- 2011/65/EG RoHS-Richtlinie
- 2002/96/EG WEEE-Richtlinie



Die Konformität mit den o. a. Richtlinien wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Die vollständige CE Konformitätserklärung steht im Internet unter **www.humantechnik.com** zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.

9. Wartung und Pflege

Alle »xepton«-Geräte sind wartungsfrei.

Bei Verschmutzung sollten Sie die Geräte gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals Alkohol, Verdüner oder andere organische Lösungsmittel. Setzen Sie die Geräte bitte nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und schützen diese darüber hinaus vor großer Hitze, Feuchtigkeit oder starker mechanischer Erschütterung.

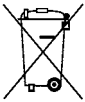
Achtung: Die Geräte sind nicht gegen Spritzwasser geschützt. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, neben die Geräte. Ebenfalls dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, in die unmittelbare Nähe der Geräte gestellt werden.

10. Garantie

Alle »xepton«-Geräte weisen eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller.

Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Voraussetzung dafür ist das Einsenden in der Originalverpackung, werfen Sie diese also nicht weg. Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuchen von nicht autorisierten Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden.

Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt. **Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.**



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.

1. General information

1.1 Introduction

Thank you very much for purchasing the »xepton« communication system! You have chosen a modern and reliable system. Please read this manual carefully to be able to set up the unit correctly and to familiarise yourself with all of the systems features.

»xepton« is an ideal system for application within groups – ranging from simple dialogue to interpreter-, team-teaching- and conference systems.

Being slim and light-weight in design, it combines quality and versatility with easy use and state-of-the-art radio technology.

1.2 Scope of delivery xepton RP-1

Please check if all of the following components are included:

- xepton RP-1
- Soft storage case
- USB power lead and - power supply
- User manual
- Warranty card

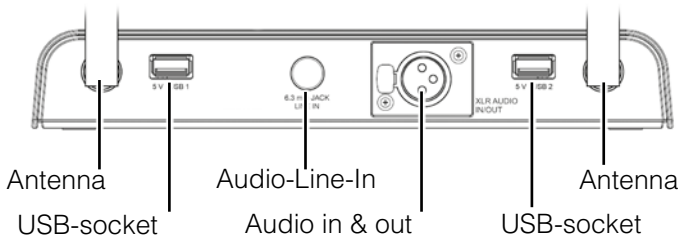
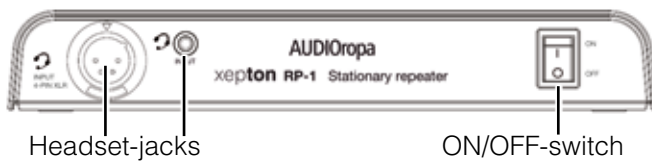
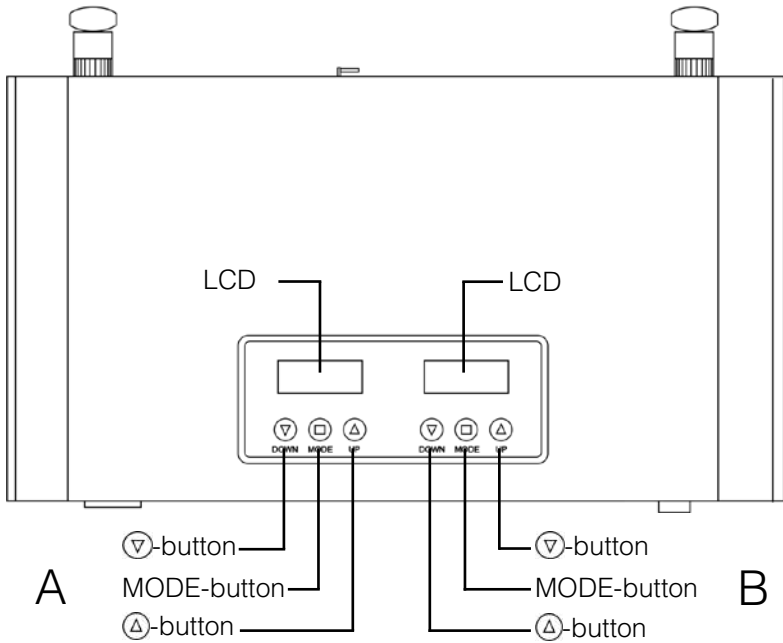
Should any parts be missing, please contact your dealer or the manufacturer directly.

1.3 Main Features

- Worldwide compatibility due to restriction-free 2.4 GHz transmission
- Supports an unlimited amount of receivers »xepton RX-1«
- 40 selectable channel groups
- The »xepton RP-1« can be used in two-way communication with up to two »xepton TRX-1« transceiver units per channel group.
- Large signal range of up to 300 m
- Completely digital crystal-clear sound quality
- Microphone sensitivity adjustable in 5 levels
- 9 selectable levels of volume
- Can be powered with a portable USB power pack

2. xepton RP-1 Repeater

2.1 Controls and displays



2.2 Basic function method

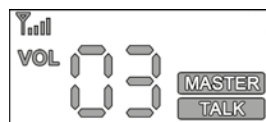
The repeater RP-1 serves to increase the transmission range and also to supply one xep-ton channel group with the transmission of a different xep-ton channel group.

The device features two control- and display units A and B. These are assigned to a different channel group respectively, the transmission between the two units is internal.

3. How to use

3.1 Power ON / OFF

Connect the device with the USB power supply and cable, by using either one of the two USB sockets on the rear of the device. Use the ON/OFF switch to switch the device on. The LC displays will illuminate and the default volume setting „VOL 03“ is indicated respectively.



Use the ON/OFF switch again to switch the device off.

3.2 Group selection

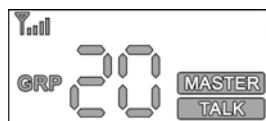
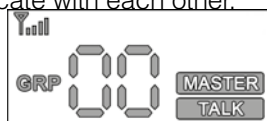
The two control units A and B must be set to different channel groups. Switch the device on and press and hold one of the MODE buttons for 3 seconds.

The symbol »GRP« in the display above the pressed MODE-button will blink. Select a group number of your choice between »00« and »39« by pressing the Δ and ∇ -buttons. After the selection, wait for 3 seconds for the selected group number to be set.

Please note: For both units, choose a group number with a large difference (e.g. A:00 / B:20), as this will enhance the performance.

Press and hold the other MODE-button for 3 seconds. The selection of the group number is as described above, but choose a different channel number.

Transmitters and receivers must be set to the same group number if they are to communicate with each other.



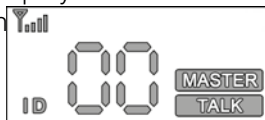
3.3 ID selection

For full two-way applications between units A and B, both units must be set as MASTER. Units are defined as MASTER by setting their ID to »00«. If further TRX-1 transceivers are to be included within the according group, each TRX-1 needs to have its ID set to any number but »00«, as there only can be one master unit within a channel group. To transmit voice from the microphone, the TALK-button of additional TRX-1 units needs to be pressed for one second in order to enable the TALK function.

When using the transmitters T-1 and/or TX-1, the unit of the repeater assigned to their channel group must not be set to MASTER.

To set a unit as MASTER, continue as follows:

On the powered-up device, press and hold the MODE-button for 3 seconds. The symbol »GRP« on the display will blink. Press the MODE-button again. The symbol »ID« will start to blink.



By using the Δ and ∇ -buttons, select the ID from 00 to 99. Setting the ID to »00« will define the unit as MASTER. After the selection, wait for 3 seconds to set the selected ID number.

Please note:

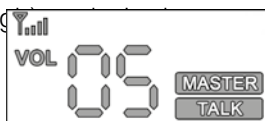
- Within a channel group, one device must be set as MASTER.
- Within a channel group, there must only be one device set as MASTER.

The chart on page Seite 22 shows possible setups and configurations along with their directions of communication.

3.4 Volume up / down

The volume of the according unit can be adjusted through 9 levels.

On the powered-up device, press the Δ and ∇ -buttons to adjust the volume between 01 (low) and 09 (high).

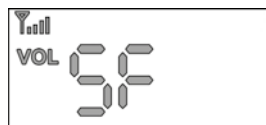
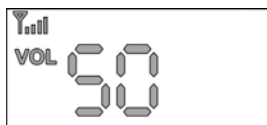


3.5 Monitoring function On / Off

The monitoring function enables you to hear your own voice over the system. Proceed as follows if you wish to activate the monitoring function:

On the powered-up device, press and hold the MODE-button of the according unit for 3 seconds. The symbol »GRP« in the display will blink.

Press the MODE button two times. The »SO« symbol in the display will blink. By using the Δ and ∇ -buttons, select »SO« to activate the monitoring function or »SF« to deactivate it. After the selection, wait for 3 seconds for the selected function to be set.



Please note:

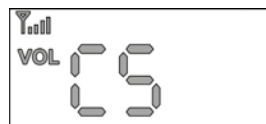
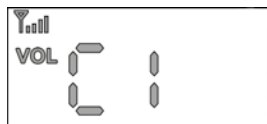
The default setting is »SF« (monitoring deactivated).

3.6 Microphone sensitivity

The microphone sensitivity for the according unit can be adjusted through 5 levels, as needed in regards to environmental requirements:

On the powered-up device, press and hold the MODE-button for 3 seconds. The symbol »GRP« in the display will blink.

Press the MODE button three times. The »C1« symbol in the display will blink. By using the Δ and ∇ -buttons, select between C1 (low sensitivity) and C5 (high sensitivity).



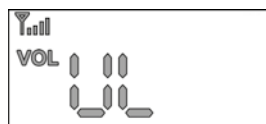
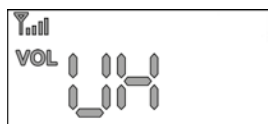
Please note: The default setting is C3.

3.7 Basic audio output high / low

Apart from the volume control, it is possible to adjust the basic audio output level. A higher audio output will raise the maximum volume – this might be required in noisy surroundings.

On the powered-up device, press and hold the MODE-button of the according unit for 3 seconds. The symbol »GRP« in the display will blink.

Press the MODE button four times. The »UH« symbol is shown in the display. By using the Δ and ∇ -buttons, select UH (high output) or UL (normal output). After the selection, wait for 3 seconds to set the selected output level.



Please note:

Selecting »UH« can cause white noise and should only be used in loud environments. We recommend the default setting »UL«.

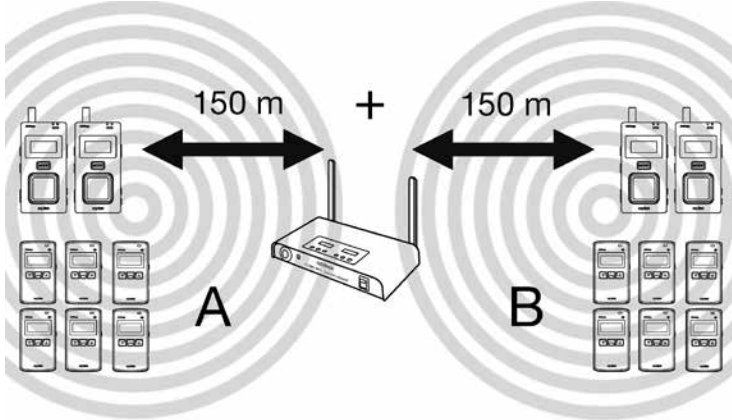
3.8 Power supply

The repeater is powered over either one of the USB connectors on the rear of the device. The device can be powered by a regular USB powerpack for mobile phones and can hereby be used in a portable manner.

Connect the powerpack to the USB connector on the rear of the device. The power consumption of the device is approx. 400mA.

4. Application examples

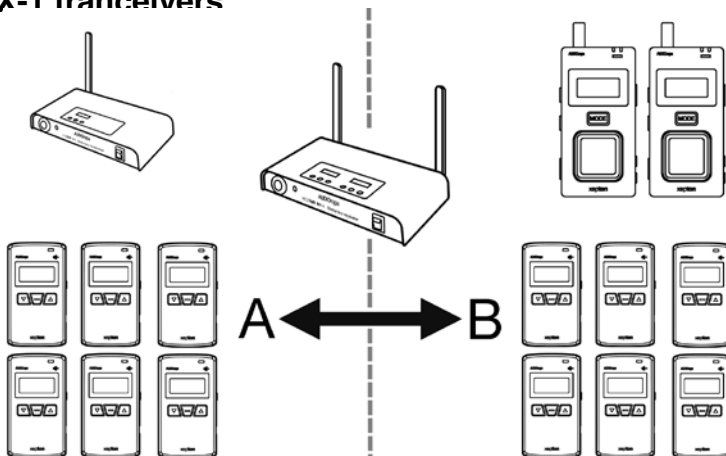
4.1 Expanding transmission range, two-way communication



The repeater is located at the ends of the transmission ranges of both channel groups A and B. By unifying the communication traffic between both channel groups, the transmission range is expanded over both groups.

Settings: A and B of the repeater are set as MASTER. The TRX-1 units are set to a different ID (not-MASTER).

4.2 Two-way communication between transmitter T-1 and two TRX-1 transceivers



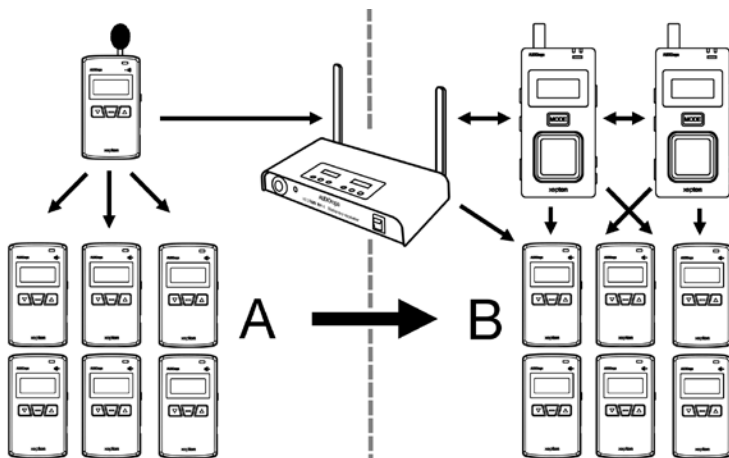
The repeater is located between channel group A (transmitter T-1 and an unlimited amount of RX-1 receivers) and channel group B (Two TRX-1 transceivers and an unlimited amount of RX-1 receivers). Both channel groups can communicate with each other.

Settings:

Channel group A: The transmitter T-1 is set as MASTER. Unit A of the repeater is set as not-MASTER (ID \neq 00).

Channel group B: Unit B of the repeater is set as MASTER. The transceivers TRX-1 are set to a different ID (not-MASTER).

4.3 One-sided communication between transmitter TX-1 and two TRX-1 transceivers



The repeater is located between channel group A (transmitter TX-1 and an unlimited amount of RX-1 receivers) and channel group B (Two TRX-1 transceivers and an unlimited amount of RX-1 receivers). Channel group A can only hear the transmission of the TX-1 transmitter. Channel group B hears the transmission of channel group A and the transmission of channel group B.

Settings:

Channel group A: The transmitter T-X1 is a MASTER unit by default. Unit A of the repeater is set as not-MASTER (ID \neq 00).

Channel group B: Unit B of the repeater is set as MASTER. The transceivers TRX-1 are set to a different ID (not-MASTER).

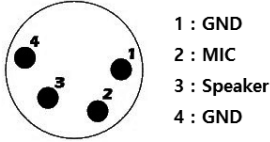
4.4 Configuration chart

	Repeater A, MASTER	Repeater A, MASTER	TRX-1, A, MASTER	TRX-1, A, MASTER	TRX-1, A, TALK	T-1, A, MASTER	T-1, A, MASTER	TX-1, A	RX-1, A	Repeater B, MASTER	Repeater B, MASTER	TRX-1, B, MASTER	TRX-1, B, MASTER	TRX-1, B, TALK	T-1, B, MASTER	T-1, B, MASTER	TX-1, B	RX-1, B
Repeater A, MASTER			x	↓	↕	x	↓	x	↓	↕	↕	↕	↓	↕	↕	↕	↕	↕
Repeater A, MASTER			↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↓	x	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	↓
TRX-1, A, MASTER	x	→	x	→	↕	x	→	x	→	↕	↑	↕	↓	↕	↕	↕	↕	↕
TRX-1, A, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, A, TALK	↕	→	↕	→	↕	x	→	x	→	↕	→	↕	→	↕	↕	↕	↕	↕
T-1, A, MASTER	x	→	x	→	↕	x	→	x	→	↕	→	↕	→	↕	↕	↕	↕	↕
T-1, A, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TX-1, A	x	→	x	→	x	x	→	x	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
RX-1, A	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
Repeater B, MASTER	↕	↑	↕	→	↕	↕	↑	↑	→			x	→	↕	x	→	x	→
Repeater B, MASTER	→	x	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	→			↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, B, MASTER	↕	↑	↕	→	↕	↕	↑	↑	→	x	→	x	→	↕	x	→	x	→
TRX-1, B, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, B, TALK	↕	→	↕	→	↕	↕	→	↕	→	↕	→	↕	→	↕	↕	↕	↕	↕
T-1, B, MASTER	↕	→	↕	→	↕	↕	→	↕	→	x	→	x	→	↕	x	→	x	→
T-1, B, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TX-1, B	→	→	→	→	→	→	→	⊖	→	x	→	x	→	x	→	x	→	→
RX-1, B	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖

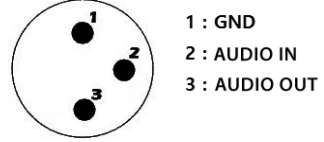
- Legend:
- ↕ Transmits and receives, two-way
 - Device sends to
 - ↑ Device receives from
 - ⊖ No effect or function
 - x Incompatible, causes interferences

4.4 Pin-layout XLR

4 Pin XLR on the front panel



3 Pin XLR on the rear panel



6. Available accessories

- | | |
|------------------------------|----------|
| - TRX-1 Transciever | A-5200-0 |
| - TX-1 portable transmitter | A-5211-0 |
| - RX-1 portable receiver | A-5221-0 |
| - T-1 stationary transmitter | A-5230-0 |
| - HSB-01 microphone headset | A-5270-0 |
| - EBB-01 microphone headset | A-5271-0 |
| - EHR-01 microphone headset | A-5272-0 |

5. Specifications xepton RP-1

Device type	Repeater
Dimensions	37 x 230 x 124 mm (H x W x D)
Weight	390 g
Frequency type	ISM 2403 - 2480 MHz
Transmission mode	ISM 2.4 GHz FSK modulation with frequency hopping
Transmission power	Maximum 10 mW
Voice codec	16bit / 8 KHz
RX-sensitivity	-95 dBm
Latency	< 35 ms
Data rate	2 Mbps
Frequency bandwidth	2 MHz
Power	USB 5V/DC / 1A
Power consumption	400 mA
Range	up to 300 m

Frequency response 50 Hz - 7 kHz

6. Conformity

This device satisfies the following EU directives:

- 2011/65/EG RoHS-directive
- 2002/96/EG WEEE-directive



Compliance with the directives listed above is confirmed by the CE seal on the device.

The complete CE compliance declaration is available on the internet at **www.humanttechnik.com**.

Specifications subject to change.

7. Maintenance and care

All »xepton«-devices do not require any maintenance. If they become dirty, simply wipe them clean with a soft, damp cloth.

Never use spirits, thinners or other organic solvents. Do not expose them to full sunlight.

In addition, they must be protected against excessive heat, moisture and severe mechanical shocks.

Note: These products are not protected against splash water. Do not place any containers filled with water, such as flower vases, or anything with an open flame, such as a lit candle, above or near the products.

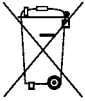
8. Warranty

All »xepton«-devices are very reliable products. Should a malfunction occur despite the unit having been set up and operated correctly, please contact your dealer or the manufacturer directly.

This warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is essential that you send in the product in its original packaging, so do not throw the packaging away. The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by unauthorised persons (destruction of the seal on the unit).

Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer's invoice/till receipt.

Always specify the product serial number in any event



Disposal of used electrical and electronic units (applicable in the countries of the European Union and other European with a separate collection system). The symbol on the product or the packaging indicates that this product is not to be handled as ordinary household waste but has to be returned to a collecting point for the recycling of electrical and electronic units. You protect the environment and health of your fellow man by the correct disposal of this product. Environment and health are endangered by incorrect disposal.

Material recycling helps to reduce the consumption of raw material. You will receive further information on the recycling of products from your local community, our communal disposal company or your local dealer.

1. Informations générales

1.1 Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté le système de communication « xepton » ! Vous avez opté pour un système moderne et fiable. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de mettre correctement en service les appareils et de vous familiariser avec toutes les possibilités du système.

« xepton » est un système idéal pour les applications de groupes - du simple dialogue jusqu'aux systèmes d'interprétation, de formation en équipe et de conférence.

Ce système au design épuré et fin associe la qualité et la polyvalence à la facilité d'utilisation et aux progrès les plus récents en matière de technologie radio.

1.2 Équipement standard xepton RP-1

Veuillez vérifier si les pièces suivantes sont présentes:

- xepton RP-1 répéteur stationnaire
- Pochette de rangement souple
- Bloc d'alimentation et câble USB
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

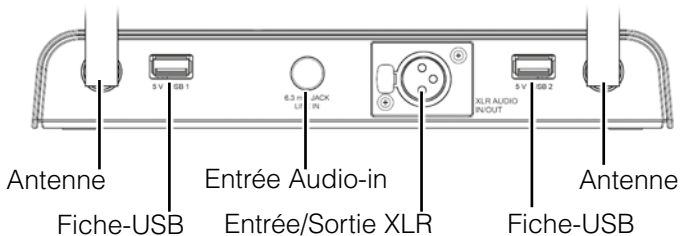
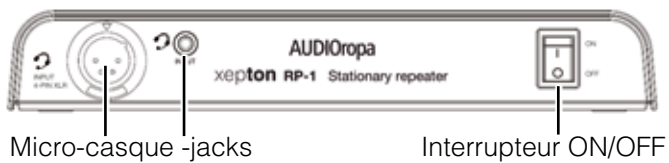
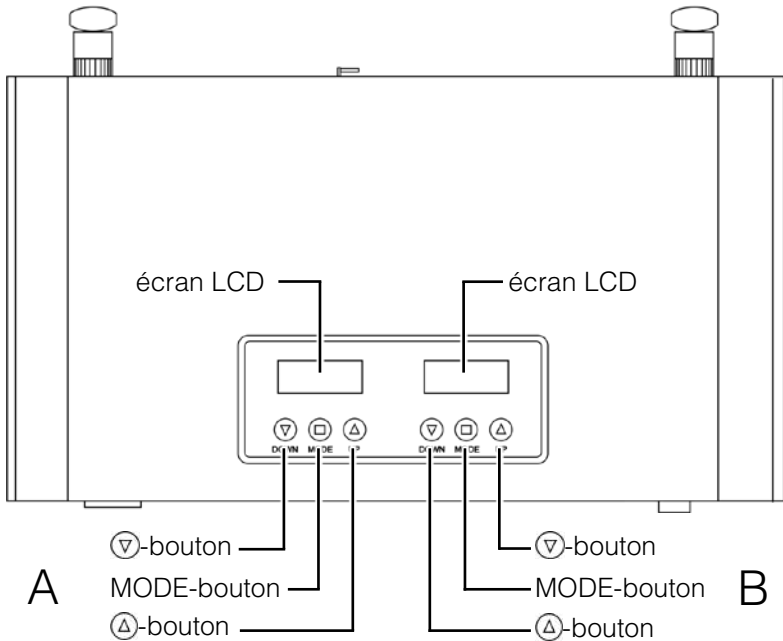
Si des pièces manquent, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement au fabricant.

1.3 Caractéristiques principales

- Compatibilité mondiale grâce à une transmission 2.4GHz sans restriction
- Supporte une quantité illimitée de récepteurs « xepton RX-1 »
- 40 groupes de canaux sélectionnables
- Le « xepton RP-1 » peut être utilisé en communication bidirectionnelle avec deux émetteurs-récepteurs « xepton TRX-1 »
- Grande plage de signalisation allant jusqu'à 300 m
- Qualité de son cristalline entièrement numérique
- Sensibilité du microphone réglable en 5 niveaux
- 9 niveaux de volume sélectionnables
- Peut être alimenté par un bloc d'alimentation USB portable

2. xepton RP-1 répéteur stationnaire

2.1 Éléments et affichages



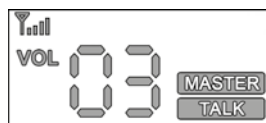
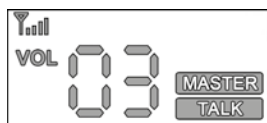
2.2 Méthode de fonctionnement de base

Le répéteur RP-1 sert à augmenter la portée de transmission et à alimenter un groupe de canaux xep-ton avec la transmission d'un groupe de canaux xep-ton différent. L'appareil dispose de deux unités de commande et d'affichage A et B. Celles-ci sont affectées à un groupe de canaux différent, respectivement, la transmission entre les deux unités est interne.

3. Utilisation

3.1 Mise en marche et arrêt

Connectez l'appareil avec l'alimentation et le câble USB, en utilisant l'une des deux prises USB à l'arrière de l'appareil. Utilisez l'interrupteur ON / OFF pour allumer l'appareil. L'écran LCD éclairé indique le réglage de volume par défaut „VOL 03“.



Utilisez de nouveau l'interrupteur ON / OFF pour éteindre l'appareil.

3.2 Sélectionner un groupe

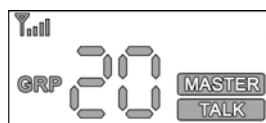
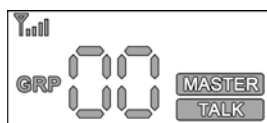
Les deux unités de commande A et B doivent être réglées sur des groupes de canaux différents. Allumez l'appareil et appuyez sur l'un des boutons MODE et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.

Le symbole « GRP » dans l'affichage au-dessus du bouton MODE appuqué clignote. Sélectionnez un numéro de groupe de »00« à »39« en utilisant les touches (▲) et (▼). Après avoir sélectionné le groupe, attendez 3 secondes pour confirmer la sélection.

Remarque : Pour les deux unités, choisissez un numéro de groupe avec une grande différence (p. ex. A:00 / B:20), car cela améliorera la performance.

Appuyez sur l'autre bouton MODE et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. La sélection du numéro de groupe se fait comme décrit ci-dessus, mais choisissez un numéro de canal différent.

Les émetteurs et les récepteurs à connecter doivent être réglés sur le même numéro de groupe.



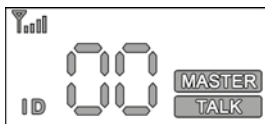
3.3 Sélection de l'identifiant

Pour les applications bidirectionnelles complètes entre les unités A et B, les deux unités doivent être réglées sur MASTER. Les unités sont définies comme MASTER en réglant leur ID sur «00». Si d'autres émetteurs-récepteurs xeptron TRX-1 doivent être inclus à l'intérieur du groupe correspondant, chaque TRX-1 doit avoir son ID réglé sur n'importe quel nombre par opposition à «00», car il ne peut y avoir qu'une seule unité maître au sein d'un groupe de canaux. Pour transmettre la voix à partir du microphone, il faut appuyer pendant une seconde sur le bouton TALK des unités TRX-1 supplémentaires.

Lors de l'utilisation des émetteurs T-1 et/ou TX-1, l'unité du répéteur assigné à leur groupe de canaux ne doit pas être réglée sur MASTER.

Procédez comme suit pour régler l'appareil en MASTER :

Lorsque l'appareil est allumé, maintenez la touche MODE enfoncée durant 3 secondes. Le symbole « GRP » se met à clignoter sur l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche MODE. Le symbole « ID » se met à clignoter.



En utilisant les touches Δ et ∇ , sélectionnez l'ID de « 00 » à « 99 ». Le réglage de l'ID sur « 00 » définit l'unité comme MASTER. Après la sélection, attendez 3 secondes pour régler le numéro d'identification sélectionné.

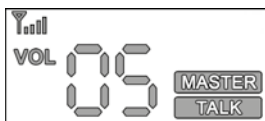
Remarque :

- Dans un groupe de canaux, un appareil doit être réglé en tant que MASTER.
- Dans un groupe de canaux, il ne doit y avoir qu'un seul appareil réglé comme MASTER.

Le tableau de la page 34 montre les configurations possibles ainsi que leur sens de communication.

3.4 Réglage du volume

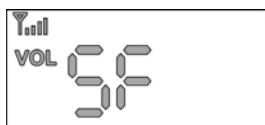
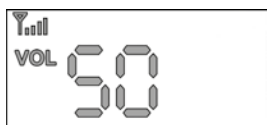
Le volume peut être réglé sur 9 niveaux. Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur les touches Δ et ∇ pour régler le volume entre 01 (faible) et 09 (fort).



3.5 Marche/arrêt de la fonction de monitoring

La fonction de monitoring permet à l'utilisateur d'entendre sa propre voix via le système. Procédez comme suit pour activer la fonction de monitoring : lorsque l'appareil est en marche, maintenez la touche MODE de l'unité correspondante enfoncée durant 3 secondes. Le symbole « GRP » se met à clignoter sur l'écran.

Appuyez ensuite 2 fois sur la touche MODE. Le symbole « SO » clignote sur l'écran. À l'aide des touches Δ et ∇ , sélectionnez le réglage « SO » pour activer la fonction de monitoring ou « SF » pour désactiver la fonction de monitoring. Après avoir sélectionné l'activation de la fonction de monitoring, attendez 3 secondes pour confirmer la sélection.



Remarque :

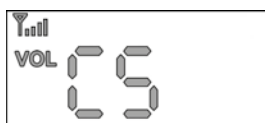
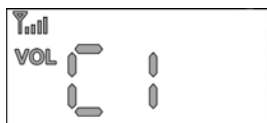
La fonction de monitoring est désactivée dans le réglage de base (« SF »).

3.6 Réglage du niveau du microphone

La sensibilité du microphone peut être adaptée aux conditions ambiantes à l'aide de 5 niveaux :

pour cela, maintenez la touche MODE de l'unité correspondante enfoncée durant 3 secondes lorsque l'appareil est en marche. Le symbole « GRP » se met à clignoter sur l'écran.

Appuyez ensuite 3 fois sur la touche MODE. Le symbole « C1 » clignote sur l'écran. À l'aide des touches Δ et ∇ , sélectionnez ensuite un réglage de « C1 » (faible sensibilité) à « C5 » (forte sensibilité).



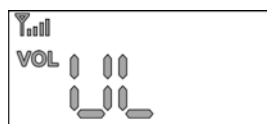
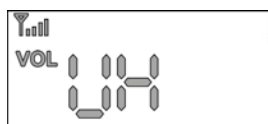
Remarque :

Le réglage de base est « C3 ».

3.7 Niveau de base fort / faible

Le niveau de base du volume peut être augmenté indépendamment du réglage du volume. Cela entraîne généralement une transmission radio plus forte pour les différents niveaux de volume - cela peut par exemple être utile lorsque l'environnement est très bruyant.

Pour cela, maintenez la touche MODE de l'unité correspondante enfoncée durant 3 secondes lorsque l'appareil est en marche. Le symbole « GRP » se met à clignoter sur l'écran. Appuyez ensuite 4 fois sur la touche MODE. À l'aide des touches (▲) et (▼), choisissez ensuite le réglage « UH » pour un niveau de base plus fort et « UL » pour un niveau de base normal. Après avoir sélectionné le niveau de base, attendez 3 secondes pour confirmer la sélection.



Remarque :

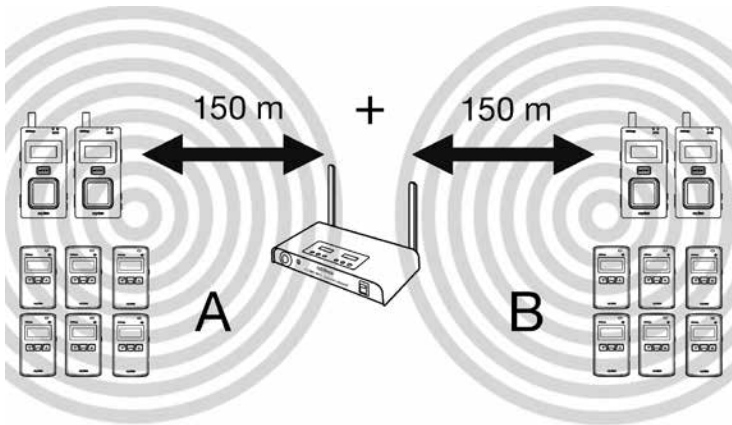
Le réglage « UH » peut entraîner des bruits parasites et doit seulement être utilisé dans un environnement très bruyant. Nous recommandons donc d'utiliser le niveau de base « UL ».

3.8 Alimentation USB

Le répéteur est alimenté par l'un ou l'autre des connecteurs USB situés à l'arrière de l'appareil. L'appareil peut être alimenté par un bloc d'alimentation USB ordinaire pour les téléphones mobiles et peut être utilisé de manière portable. Connectez le bloc d'alimentation au connecteur USB à l'arrière de l'appareil. La consommation d'énergie de l'appareil est d'env. 400 mA.

4. Applications

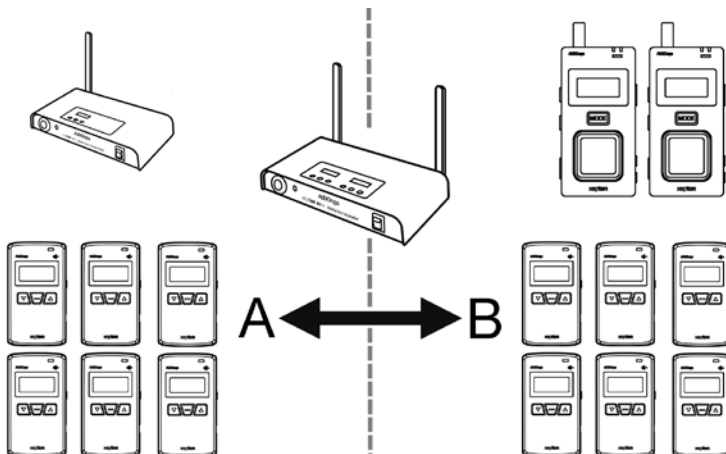
4.1 Élargissement de la portée de transmission, communication bidirectionnelle



Le répéteur est situé aux extrémités des portées de transmission des deux groupes de canaux A et B. En unifiant le trafic de communication entre les deux groupes de canaux, la portée de transmission est étendue sur les deux groupes.

Réglages : A et B du répéteur sont réglés sur MASTER. Les unités TRX-1 sont réglées sur un ID différent (non-MASTER).

4.2 Communication bidirectionnelle avec émetteur T1 et deux émetteurs-récepteurs TRX-1



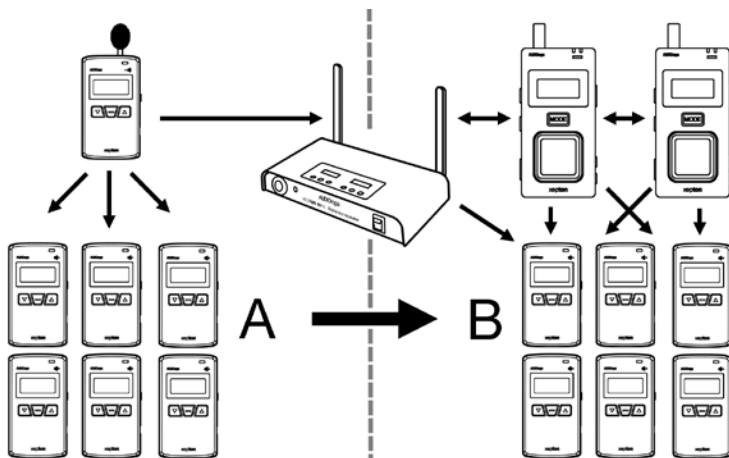
Le répéteur est situé entre le groupe de canaux A (émetteur T-1 et un nombre illimité de récepteurs RX-1) et le groupe de canaux B (deux émetteurs-récepteurs TRX-1 et un nombre illimité de récepteurs RX-1). Les deux groupes de canaux peuvent communiquer entre eux.

Réglages :

Groupe de canaux A : L'émetteur T-1 est réglé sur MASTER. L'unité A du répéteur est réglée comme non-MASTER (ID ≠ 00).

Groupe de canaux B : L'unité B du répéteur est réglée sur MASTER. Les émetteurs-récepteurs TRX-1 sont réglés sur un ID différent (non-MASTER).

4.3 Communication unilatérale entre l'émetteur TX-1 et deux émetteurs-transmetteurs TRX-1.



Le répéteur est situé entre le groupe de canaux A (émetteur TX-1 et un nombre illimité de récepteurs RX-1) et le groupe de canaux B (deux émetteurs-récepteurs TRX-1 et un nombre illimité de récepteurs RX-1).

Le groupe de canaux A n'entend que l'émission de l'émetteur TX-1. Le groupe de canaux B entend la transmission du groupe de canaux A et la transmission du groupe de canaux B.

Réglages :

Groupe de canaux A : L'émetteur T-X1 est une unité MASTER par défaut. L'unité A du répéteur est réglée comme non-MASTER (ID ≠ 00)

Groupe de canaux B : L'unité B du répéteur est réglée sur MASTER. Les émetteurs-récepteurs TRX-1 sont réglés sur un ID différent (non-MASTER)..

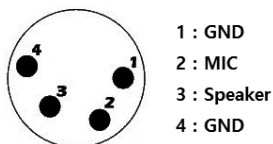
4.4 Tableau de configuration

	Repeater A, MASTER	Repeater A, MASTER	TRX-1, A, MASTER	TRX-1, A, MASTER	TRX-1, A, TALK	T-1, A, MASTER	T-1, A, MASTER	TX-1, A	RX-1, A	Repeater B, MASTER	Repeater B, MASTER	TRX-1, B, MASTER	TRX-1, B, MASTER	TRX-1, B, TALK	T-1, B, MASTER	T-1, B, MASTER	TX-1, B	RX-1, B
Repeater A, MASTER			x	→	↕	x	→	x	→	↕		↕	→	↕	x	→	x	→
Repeater A, MASTER			↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖			↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, A, MASTER	x	→	x	→	↕	x	→	x	→	↕		↕	→	↕	x	→	x	→
TRX-1, A, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, A, TALK	↕	→	↕	→	↕	↕	→	x	→	↕		↕	→	↕	↕	→	x	→
T-1, A, MASTER	x	→	x	→	↕	x	→	x	→	↕		↕	→	↕	x	→	x	→
T-1, A, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TX-1, A	x	→	x	→	x	x	→	x	→	→		→	→	→	→	→	→	→
RX-1, A	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
Repeater B, MASTER	↕	↑	↕	→	↕	↕	↑	↑	→			x	→	↕	x	→	x	→
Repeater B, MASTER	→	x	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	→			↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, B, MASTER	↕	↑	↕	→	↕	↕	↑	↑	→	x	→	x	→	↕	x	→	x	→
TRX-1, B, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, B, TALK	↕	→	↕	→	↕	↕	→	↑	→	↕		↕	→	↕	↕	→	x	→
T-1, B, MASTER	↕	→	↕	→	↕	↕	→	↑	→	x	→	x	→	↕	x	→	x	→
T-1, B, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TX-1, B	→	→	→	→	→	→	→	⊖	→	x	→	x	→	x	x	→	x	→
RX-1, B	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖

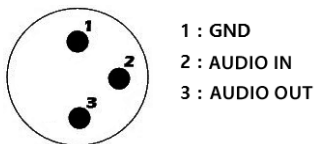
- Légende :
- ↕ Transmet et reçoit, dans les deux sens
 - L'appareil envoie
 - ↑ L'appareil reçoit
 - ⊖ Aucun effet ou fonction
 - x Incompatible, cause des interférences

5. Pin-configuration XLR

4 pin XLR sur la face avant



3 pin XLR sur la face arrière



6. Accessoires disponibles

- TRX-1 Emetteur-récepteur	A-5200-0
- TX-1 Emetteur portable	A-5211-0
- RX-1 Récepteur portable	A-5221-0
- T-1 Emetteur stationnaire	A-5230-0
- HSB-01 Casque-microphone	A-5270-0
- EBB-01 Casque microphone	A-5271-0
- EHR-01 Casque-microphone	A-5272-0

7. Spécifications xepton RP-1

Type d'appareil	Répéteur
Dimensions	37 x 230 x 124 mm (H x L x P)
Poids	390 g
Type de fréquence	ISM 2403 - 2480 MHz
Mode d'émission	ISM 2.4 GHz FSK modulation avec saut de fréquence
Puissance d'émission	Maximum 10 mW
Codec de voix	16bit / 8KHz
Sensibilité RX	-95 dBm
Latence	< 35 ms
Débit	2 Mbps
Bande passante de fréquence	2 MHz
Alimentation	USB 5V/DC / 1A
Consommation d'énergie	200 mA
Portée	jusqu'à 300 m
Réponse en fréquence	50 Hz - 7 kHz

6. Conformité

Cet appareil est conforme aux exigences des directives communautaires ci-dessous :

RoHS: Directive 2011 / 65 / EC

WEEE: Directive 2002 / 96 / EC



La conformité avec les directives ci-dessus est attestée par le logo CE apposé sur l'appareil. Les déclarations de conformité CE sont consultables sur Internet sur le site **www.humantechnik.com**.

7. Maintenance et entretien

Tous les appareils « xepton » sont exempts de maintenance. S'il est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez jamais d'alcool, de diluant ni d'autres solvants organiques. Veuillez s.v.p. ne pas exposer les appareils « xepton » directement au soleil sur une période prolongée et les protéger en outre contre les températures élevées, l'humidité et les fortes vibrations mécaniques.

Les appareils n'est sont pas protégé contre les projections d'eau.

Ne pas poser d'objet rempli d'un liquide, par exemple un vase, près de l'appareil. De même, ne pas poser près de l'appareil une source de combustion comme par exemple une bougie allumée.

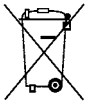
8. Garantie

Tous les appareils « xepton » sont très fiables.

Si en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements apparaissent, veuillez contacter votre vendeur spécialisé ou vous adresser directement au fabricant. La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. La seule condition est de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Ne le jetez donc pas. Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement ducachet signalétique de l'appareil).

Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du coupon de garantie dûment rempli ou d'une copie de la facture ou du ticket de caisse du certificat.

Le numéro de l'appareil doit être indiqué dans tous les cas.



Gestion des déchets électriques et électroniques (dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de collecte distinct pour cette classe de déchets). Le symbole

sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté comme les déchets ménagers ordinaires, mais apporté à un point de collecte pour le recyclage des déchets électriques et électroniques.

En respectant ces règles pour votre équipement usagé, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement et de votre santé. Le non-respect de ces règles pour votre équipement usagé constitue une atteinte à l'environnement et une menace pour votre santé.

Le recyclage des matériaux contribue à réduire la quantité de matières premières utilisées. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales compétentes, votre mairie ou le magasin où vous avez effectué votre achat.

1. Algemene informatie

1.1 Inleiding

Hartelijk dank voor uw aankoop van het »xepton« communicatiesysteem! U heeft gekozen voor een modern en betrouwbaar systeem. Lees deze handleiding zorgvuldig door om het apparaat op de juiste wijze in te kunnen stellen en om bekend te geraken met alle functies van het systeem.

»xepton« is een ideaal systeem voor groepstoepassingen – variërend van eenvoudige dialoogsystemen tot tolk-, cursus- en congressystemen.

Met zijn slanke en lichte ontwerp combineert het systeem kwaliteit en veelzijdigheid met gebruiksgemak en de modernste radiotechnologie.

1.2 Leveringsomvang xepton RP-1

Controleer of alle volgende onderdelen zijn bijgesloten:

- xepton RP-1 stationaire signaalversterker
- Opslag Zachte koffers
- USB-Stroomkabel
- USB-PSU
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart

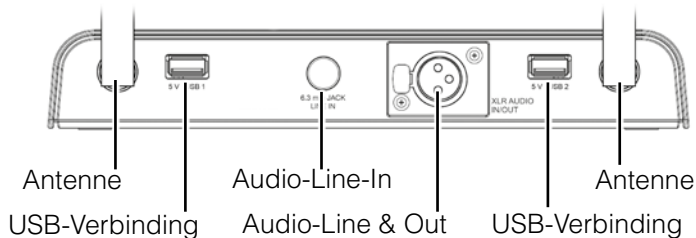
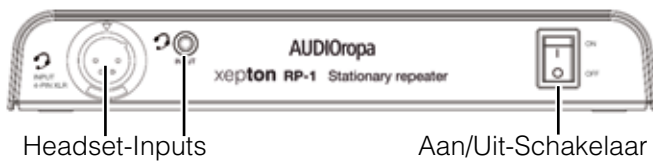
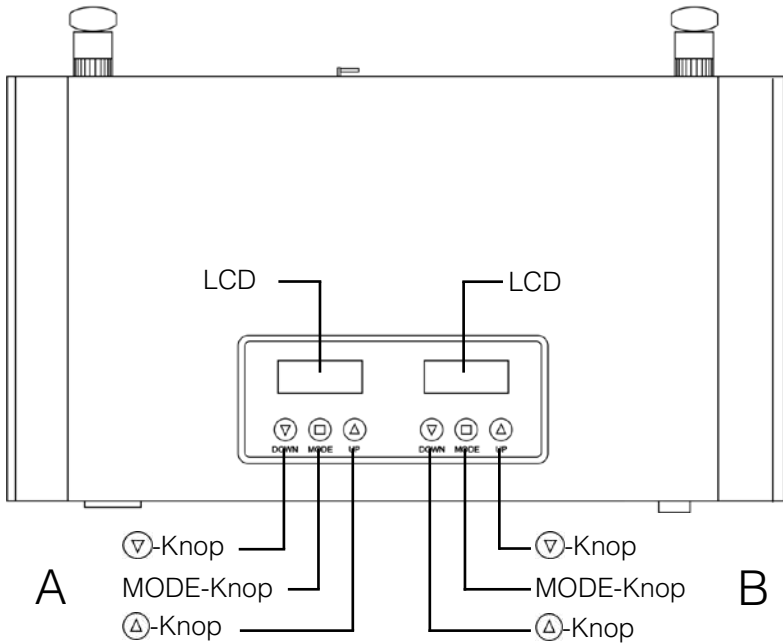
Neem indien er onderdelen ontbreken contact op met uw dealer of met de fabrikant.

1.3 Belangrijkste functies

- Wereldwijd bruikbare 2,4 GHz transmissie
- Wireless leveren een onbeperkt aantal mobiele ontvangers – »xepton RX-1«
- 40 verschillende selecteerbare groepen
- De »xepton RP-1« kan worden gebruikt voor tweerichtingscommunicatie met twee »xepton TRX-1« zendontvangers
- Lange bereik tot 300 m
- Volledig digitale kristalhelder geluid
- Gevoeligheid van de microfoon in 5 stappen instelbaar
- 9 volumenniveaus
- Kan een mobiele USB batterij te bedienen

2. xepton RP-1 Stationaire signaalversterker

2.1 Bedieningsknoppen en displays



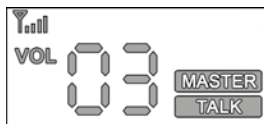
2.2 Basis fuctie methode

De signaalversterker RP-1 dient voor het vergroten van het zendbereik en ook om één xep-ton kanaalgroep van een andere xep-ton kanaalgroep te voorzien. Het apparaat beschikt over twee besturings- en weergave-units A en B. Deze zijn toegewezen aan een andere kanaalgroep, de overdracht tussen de twee units is intern.

3. Gebruiksaanwijzing

3.1 AAN/UIT-knop

Sluit het apparaat aan op de USB-voeding en -kabel door gebruik te maken van een van de twee USB-aansluitingen aan de achterkant van het apparaat. Duw de aan/uit-schakelaar omhoog om het apparaat in te schakelen. De display wordt verlicht en het standaard volumeniveau »VOL 03« wordt weergegeven.

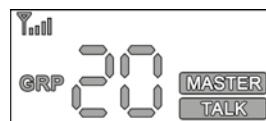
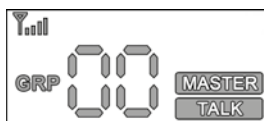


Doe het volgende om het apparaat na gebruik uit te schakelen: Duw de aan/uit-schakelaar weer omlaag.

3.2 Groepsselectie

De beide bedieningseenheden A en B moeten op verschillende kanaalgroepen worden ingesteld. Schakel het apparaat in en houd een van de MODE-knoppen 3 seconden ingedrukt. Het symbool »GRP« in het display boven de ingedrukte MODE-knop zal knipperen. Selecteer een groepsnummer van uw keuze tussen »00« en »39« door te drukken op de knoppen (▲) en (▼). Wacht na het maken van een keuze 3 seconden om het geselecteerde groepsnummer in te stellen. Let op: Kies voor beide units een groepsnummer met een groot verschil (bijv. A:00 / B:20), omdat dit de prestaties ten goede komt.

Houd de andere MODE-knop 3 seconden ingedrukt. De selectie van het groepsnummer is zoals hierboven beschreven, maar kies een ander kanaalnummer. Zenders en ontvangers moeten op hetzelfde groepsnummer worden ingesteld om met elkaar te kunnen communiceren.



3.3 ID-selectie

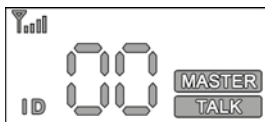
Voor volledige tweewegtoepassingen tussen de eenheden A en B moeten beide eenheden als MASTER worden ingesteld. Eenheden worden als MASTER gedefinieerd door hun ID op »00« te zetten.

Indien meer xeptron TRX-1 repeaters moeten worden opgenomen in groep moet elke TRX-1 zijn ID op een willekeurig getal behalve »00« hebben ingesteld, omdat er binnen een kanaalgroep maar één mastereenheid kan zijn. Om stem van de microfoon te zenden, drukt u één seconde op de TALK-knop van de TRX-1 om de TALK-functie in te schakelen.

Bij gebruik van de zenders T-1 en/of TX-1 mag het aan de betreffende kanaalgroep toegewezen repeater niet op MASTER worden ingesteld.

Ga als volgt te werk om een apparaat in te stellen als MASTER:

Houd op het ingeschakelde apparaat gedurende 3 seconden de MODE-knop ingedrukt. Het symbool »GRP« op de display gaat knipperen. Druk nogmaals op de MODE-knop. Het symbool »ID« begint te knipperen.



Selecteer met behulp van de knoppen Δ en ∇ een ID van 00 tot 99. Als u de ID op »00« zet, wordt het eenheid gedefinieerd als MASTER. Wacht na de selectie 3 seconden om het geselecteerde ID-nummer in te stellen.

Opmerking:

- Binnen een kanaalgroep moet één apparaat als MASTER worden ingesteld.
- Binnen een kanaalgroep mag slechts één apparaat als MASTER zijn ingesteld.

De tabel op pagina 46 laat de mogelijke instellingen en configuraties zien, samen met de bijbehorende communicatierichtingen.

3.4 Volume omhoog / omlaag

Het volume van de betreffende eenheid kan worden aangepast met 9 niveaus.

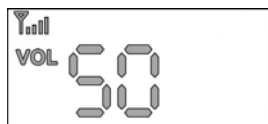
Druk op het opgestarte apparaat op de Δ en ∇ –knoppen om het gewenste volume in te stellen tussen 01 (laag) en 09 (hoog).



3.5 Monitorfunctie aan / uit

De monitorfunctie stelt u in staat uw eigen stem via het systeem te horen. Ga als volgt te werk als u de monitorfunctie wenst in te schakelen:

Houd op het ingeschakelde apparaat de MODE-knop van het betreffende eenheid 3 seconden lang ingedrukt. Het symbool »GRP« op de display begint te knipperen. Druk twee maal op de MODE-knop. Het »SO«-symbool op de display knippert. Selecteer door gebruik te maken van de Δ en ∇ -knoppen »SO« om de monitorfunctie te activeren of SF om deze te deactiveren. Wacht na het maken van een keuze 3 seconden om de geselecteerde functie in te stellen.



Let op:

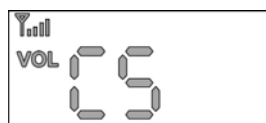
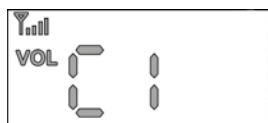
De standaardinstelling is »SF« (monitorfunctie gedeactiveerd).

3.6 Microfoongevoeligheid

De microfoongevoeligheid voor de betreffende eenheid kan worden ingesteld op 5 standen, afhankelijk van de omgevingsvereisten:

Houd op het ingeschakelde apparaat gedurende 3 seconden de MODE-knop ingedrukt. Het symbool »GRP« op de display begint te knipperen.

Druk drie maal op de MODE-knop. Het »C1«-symbool op de display knippert. Door gebruik te maken van de knoppen Δ en ∇ kunt u een keuze maken tussen C1 (lage gevoeligheid) en C5 (hoge gevoeligheid).



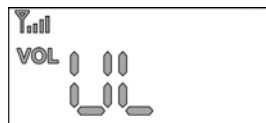
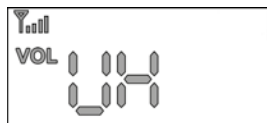
Let op: De standaardinstelling is C3.

3.7 Audio-uitgangssignaal hoog / laag

Naast de volumeregeling kan het basisniveau van het audio-uitgangssignaal worden ingesteld. Een hoger audio-uitgangssignaal verhoogt het maximumvolume – dit kan vereist zijn in lawaaïge omgevingen.

Houd op het ingeschakelde apparaat de MODE-knop van het betreffende eenheid 3 seconden lang ingedrukt. Het symbool »GRP« op de display begint te knipperen.

Druk vier maal op de MODE-knop. Het »UH«-symbool wordt weergegeven op de display. Met behulp van de Δ en ∇ -knoppen selecteert u UH (hoog uitgangssignaal) of UL (normaal uitgangssignaal). Wacht na het maken van een keuze 3 seconden om het geselecteerde signaalniveau in te stellen.



Let op:

Het selecteren van »UH« kan witte ruis veroorzaken, en dient alleen te worden gebruikt in luidruchtige omgevingen. Wij bevelen de standaardinstelling »UL« aan.

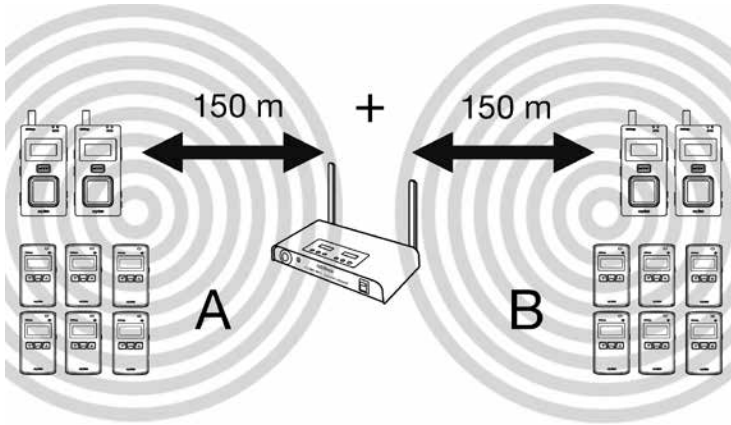
3.8 Voeding

De repeater wordt gevoed via een van de USB-aansluitingen aan de achterkant van het apparaat.

Het apparaat kan worden aangedreven door een gewone USB aggregaat voor mobiele telefoons en kan hierdoor worden gebruikt in een draagbare manier. Sluit de powerpack aan op de USB-aansluiting op de achterkant van de apparaat. Het stroomverbruik van het apparaat is ongeveer 400mA.

4. Toepassingen

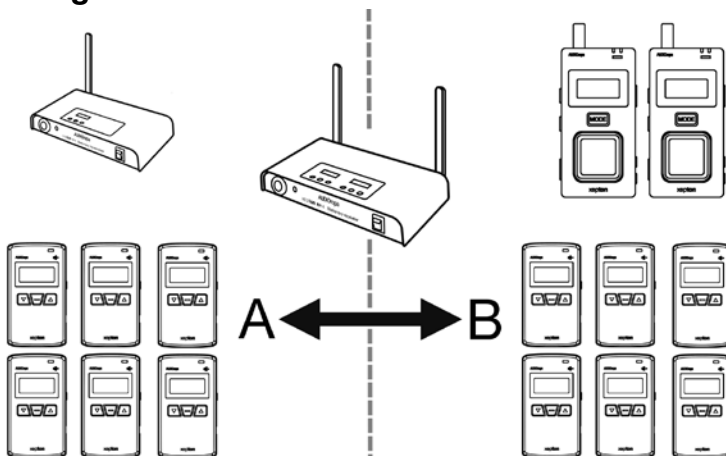
4.1 Uitbreiden zendbereik, tweewegcommunicatie



De repeater bevindt zich aan de uiteinden van het zendbereik van beide kanaalgroepen A en B. Door het communicatieverkeer tussen beide kanaalgroepen te uniformeren, wordt het zendbereik over beide kanaalgroepen uitgebreid.

Instellingen: A en B van de versterker zijn ingesteld als MASTER. De TRX-1 apparaten worden op een andere ID (niet-MASTER) ingesteld.

4.2 Tweewegcommunicatie tussen zender T-1 en twee TRX-1 zendontvangers



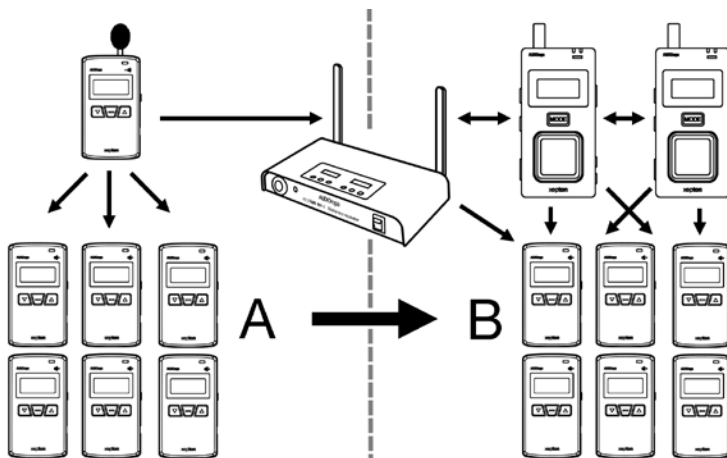
De repeater bevindt zich tussen kanaalgroep A (zender T-1 en een ongelimiteerd aantal RX-1 ontvangers) en kanaalgroep B (Twee TRX-1 zendontvangers en een ongelimiteerd aantal RX-1 ontvangers). Beide kanaalgroepen kunnen met elkaar communiceren.

Instellingen:

Kanaalgroep A: zender T-1 wordt als MASTER ingesteld. Eenheid A van de versterker is ingesteld als not-MASTER (ID \neq 00).

Kanaalgroep B: Eenheid B van de repeater wordt ingesteld als MASTER. De zendontvangers TRX-1 zijn ingesteld op een andere ID (niet-MASTER).

4.3 Eenzijdige communicatie tussen zender TX-1 en twee TRX-1 zendontvangers



De repeater bevindt zich tussen kanaalgroep A (zender TX-1 en een ongelimiteerd aantal RX-1 ontvangers) en kanaalgroep B (twee TRX-1 zendontvangers en een ongelimiteerd aantal RX-1 ontvangers). Kanaalgroep A kan alleen de overdracht van de TX-1 zender horen. Kanaalgroep B hoort de overdracht van kanaalgroep A en de overdracht van kanaalgroep B.

Instellingen:

Kanaalgroep A: De zender T-X1 is standaard een MASTER-apparaat. Eenheid A van de versterker is ingesteld als not-MASTER (ID \neq 00).

Kanaalgroep B: Eenheid B van de repeater wordt ingesteld als MASTER. De zendontvangers TRX-1 zijn ingesteld op een andere ID (niet-MASTER).

4.4 Configuratieschema

	Repeater A, MASTER	Repeater A, MASTER	TRX-1, A, MASTER	TRX-1, A, MASTER	TRX-1, A, TALK	T-1, A, MASTER	T-1, A, MASTER	TX-1, A	RX-1, A	Repeater B, MASTER	Repeater B, MASTER	TRX-1, B, MASTER	TRX-1, B, MASTER	TRX-1, B, TALK	T-1, B, MASTER	T-1, B, MASTER	TX-1, B	RX-1, B
Repeater A, MASTER			x	→	↕	x	→	x	→	↕		↕	→	↕	↕	→	→	→
Repeater A, MASTER			↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↓		x	⊖	↕	↕	⊖	↕	⊖
TRX-1, A, MASTER	x	→	x	→	↕	x	→	x	→	↕		↕	→	↕	↕	→	→	→
TRX-1, A, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↑		↑	⊖	↕	↕	⊖	↕	⊖
TRX-1, A, TALK	↕	→	↕	→	↕	↕	→	x	→	↕		↕	→	↕	↕	→	→	→
T-1, A, MASTER	x	→	x	→	↕	x	→	x	→	↕		↕	→	↕	↕	→	→	→
T-1, A, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↑		↑	⊖	↕	↕	⊖	↕	⊖
TX-1, A	x	→	x	→	x	x	→	x	→	→		→	→	→	→	→	→	→
RX-1, A	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑		↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
Repeater B, MASTER	↕	↑	↕	→	↕	↕	↑	↑	→			x	→	↕	x	→	x	→
Repeater B, MASTER	→	x	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	→			↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, B, MASTER	↕	↑	↕	→	↕	↕	↑	↑	→	x		x	→	↕	x	→	x	→
TRX-1, B, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↑		↑	⊖	↕	↕	⊖	↕	⊖
TRX-1, B, TALK	↕	→	↕	→	↕	↕	→	↑	→	↕		↕	→	↕	↕	→	x	→
T-1, B, MASTER	↕	→	↕	→	↕	↕	→	↑	→	x		x	→	↕	x	→	x	→
T-1, B, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	↑		↑	⊖	↕	↕	⊖	↕	⊖
TX-1, B	→	→	→	→	→	→	⊖	→	→	x		x	→	x	→	x	→	→
RX-1, B	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑		↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖

Legende:

↕ Zendt en ontvangt, tweezijdig

→ Apparaat verzendt naar

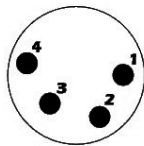
↑ Het apparaat ontvangt van

⊖ Geen effect of functie

x Niet compatibel, veroorzaakt storingen

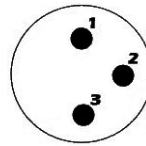
5. Pin-layout XLR

4 Pin XLR op het voorpaneel



1 : GND
2 : MIC
3 : Speaker
4 : GND

3 Pin XLR op het achterpaneel



1 : GND
2 : AUDIO IN
3 : AUDIO OUT

6. Verkrijgbare toebehoren

- TRX-1 zendontvanger	A-5200-0
- TX-1 draagbare zender	A-5211-0
- RX-1 draagbare ontvanger	A-5221-0
- T-1 stationaire zender	A-5230-0
- HSB-01 headset	A-5270-0
- EBB-01 headset	A-5271-0
- EHR-01 headset	A-5272-0

7. Specificaties xepton RP-1

Soort apparaat	Repeater
Afmetingen	37 x 230 x 124 mm (H x B x T)
Gewicht	390 g
Frequentie	ISM 2403 - 2480 MHz
Transmissiemodus	ISM 2.4 GHz FSK Modulatie met hopping
Zendvermogen maximaal	10 mW
Voice codec	16bit / 8 KHz
RX-gevoeligheid	-95 dBm
Vertraging	< 35 ms
Data rate	2 Mbps
Frequentiebandbreedte	2 MHz
Power	USB 5V/DC / 1A
Stroomverbruik	400 mA
Bereik	tot 350 m
Frequentiebereik	50 Hz - 7 kHz

6. Conformiteit

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:

- 2011/65/EG RoHS-Richtlijn
- 2002/96/EG WEEE-Richtlijn



De conformiteit met de voornoemde richtlijnen wordt bevestigd door het CE-teken op het apparaat. EG-conformiteitsverklaringen staan online ter beschikking onder **www.humantechnik.com**.

7. Onderhoud en verzorging

Alle »xepton«-apparaten zijn onderhoudsvrij.

Wanneer het apparaat vuil is, hoeft u het enkel met een zachte, vochtige doek te reinigen. Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen.

»xepton«-apparaten mogen niet gedurende langere tijd blootgesteld worden aan directe zonnestralen en moeten daarnaast beschermd worden tegen grote hitte, vocht of sterke mechanische schokken.

Het »xepton«-systeem is niet beschermd tegen spatwater. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen over het systeem.

8. Garantie

De »xepton«-systeem is zeer betrouwbaar en veilig. Mochten er ondanks correcte bediening storingen optreden, neem dan contact op met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

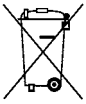
De garantie omvat de kostenloze reparatie en het gratis terugsturen van defecte apparaten.

Voorwaarde voor de garantie is dat het apparaat in de originele verpakking teruggestuurd wordt. Gooi de originele verpakking dus niet weg!

De garantie vervalt bij beschadigingen die veroorzaakt werden door onoordeelkundig gebruik of bij reparatiepogingen van niet erkende personen (verbreking van het garantiezegel op het apparaat).

Reparaties op garantie kunnen alleen worden uitgevoerd als de garantiekaart samen met een kopie van de rekening/bon van de handelaar wordt ingestuurd.

Het serienummer van het apparaat moet steeds vermeld worden.



Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een eigen inzamelsysteem voor zulke apparaten). Het

symbool op het product en de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huisafval mag worden behandeld maar op een verzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch moet worden afgegeven. Door uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product, beschermt u de het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Milieu en gezondheid worden door foute verwijdering in gevaar gebracht. Materiaalrecyclage helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de communale afvalverwijderingsbedrijven of in de zaak waar u dit product heeft gekocht.

1. Informazioni generali

1.1 Introduzione

Grazie per l'acquisto del sistema di comunicazione »xeptron«! Avete optato per un sistema moderno e affidabile. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso per poter mettere correttamente in funzione i dispositivi e familiarizzarsi con tutte le possibilità del sistema.

»xeptron« è un sistema ideale per le applicazioni di gruppo, dal semplice dialogo ai sistemi di interpretariato, team-teaching e conferenza.

Con un design leggero e snello, combina qualità e versatilità alla facilità d'uso e ad una tecnologia wireless di ultima generazione.

1.2 Contenuto della scatola xeptron RP-1

Verificare che tutti i seguenti componenti siano inclusi:

- xeptron RP-1
- Valigetta antiurto
- Cavo e fonte di alimentazione USB
- Istruzioni per l'uso
- Scheda di garanzia

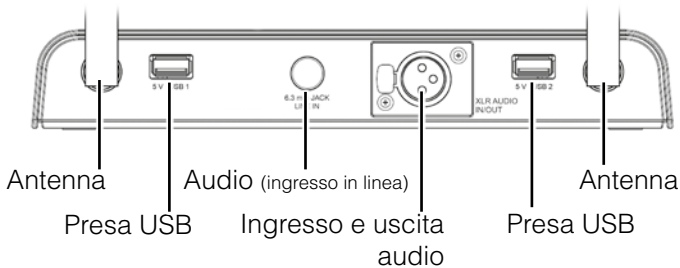
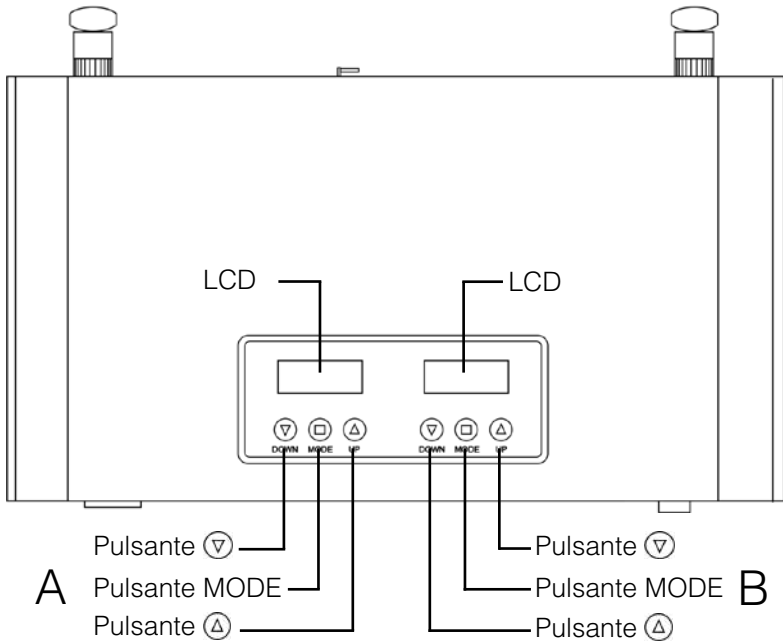
In caso di mancanza di eventuali componenti, contattare direttamente il rivenditore o il produttore.

1.3 Principali caratteristiche

- Trasmissione 2.4 GHz utilizzabile in tutto il mondo
- Supporta un numero illimitato di ricevitori »xeptron RX-1«
- 40 gruppi di canali selezionabili
- »xeptron RP-1« può essere utilizzato nella comunicazione bilaterale con un massimo di due ricetrasmittitori »xeptron TRX-1« per gruppo di canale.
- Ampia portata del segnale fino a 300 m
- Massima qualità acustica digitale
- Sensibilità del microfono regolabile su 5 livelli
- 9 livelli di volume selezionabili
- Può essere alimentato con un pacchetto accumulatore USB mobile

2. Ripetitore xepton RP-1

2.1 Comandi e display



2.2 Metodo funzioni di base

Il ripetitore RP-1 consente di aumentare la portata di trasmissione e fornire un gruppo di canali xep-ton con la trasmissione di un altro gruppo di canali xep-ton. Il dispositivo è dotato di due unità di comando e display: A e B. Ognuna di queste è assegnata rispettivamente a un diverso gruppo di canali; la trasmissione tra le due unità è interna.

3. Modalità di utilizzo

3.1 Accensione/spengimento ON / OFF

Collegare il dispositivo con il cavo e la fonte di alimentazione USB, utilizzando una delle due prese USB sul retro del dispositivo. Utilizzare l'interruttore ON/OFF per accendere il dispositivo. I display LC si illuminano e viene indicata rispettivamente l'impostazione di volume predefinita "VOL 03".



Utilizzare di nuovo l'interruttore ON/OFF per spegnere il dispositivo.

3.2 Selezione dei gruppi

Le due unità di comando, A e B, devono essere impostate su gruppi di canali diversi. Accendere il dispositivo e premere e tenere premuto uno dei pulsanti MODE per 3 secondi.

Il simbolo »GRP« nel display sopra il pulsante MODE premuto inizierà a lampeggiare. Selezionare un numero di gruppo a scelta compreso tra »00« e »39« premendo i pulsanti Δ e ∇ . Dopo la selezione, attendere 3 secondi 7 prima che il numero di gruppo selezionato venga impostato.

Nota: per entrambe le unità, scegliere un numero di gruppo con un'ampia differenza (ad es. A:00/B:20), perché in questo modo le prestazioni verranno ottimizzate. Premere e tenere premuto l'altro pulsante MODE per 3 secondi. La selezione del numero di gruppo avviene in modo analogo a quanto descritto sopra, tuttavia è necessario scegliere un altro numero di canale.

I trasmettitori e i ricevitori devono essere impostati sullo stesso numero di gruppo se devono comunicare tra loro.



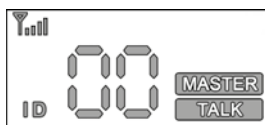
3.3 Selezione dell'ID

Per una corretta comunicazione bidirezionale tra le unità A e B, entrambe le unità devono essere impostate come MASTER. Le unità sono definite come MASTER impostando il loro ID su »00«. Se è necessario includere ulteriori ricetrasmittitori xeptron TRX-1 nel rispettivo gruppo, ogni TRX-1 deve avere il proprio ID impostato su qualsiasi numero diverso da »00« poiché può esserci un'unica unità master in un gruppo di canali. Per trasmettere la voce dal microfono, è necessario premere il pulsante TALK delle unità TRX-1 aggiuntive per un secondo al fine di abilitare la funzione TALK.

Quando si utilizzano i trasmettitori T-1 e/o TX-1, l'unità del ripetitore assegnata al rispettivo gruppo di canali non deve essere impostata su MASTER.

Per impostare un'unità come MASTER, procedere come segue:

Sul dispositivo acceso, premere e tenere premuto il pulsante MODE per 3 secondi. Il simbolo »GRP« sul display inizierà a lampeggiare. Premere di nuovo il pulsante MODE. Il simbolo »ID« inizierà a lampeggiare.



Utilizzando i pulsanti Δ e ∇ , selezionare un ID da 00 a 99. L'impostazione dell'ID su »00« consente di definire l'unità come MASTER. Dopo la selezione, attendere 3 secondi affinché l'ID selezionato venga impostato.

Nota:

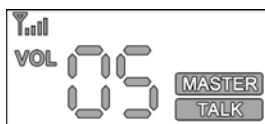
- In un gruppo di canali, un dispositivo deve essere impostato come MASTER.
- In un gruppo di canali, può esserci un solo dispositivo impostato come MASTER.

Nella tabella riportata a pagina 58 vengono mostrate le possibili impostazioni e configurazioni con le rispettive direzioni di comunicazione.



3.4 Regolazione del volume

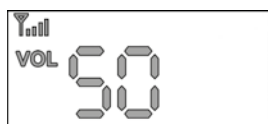
Il volume di un'unità può essere regolato su 9 livelli.

Sul dispositivo acceso, premere i pulsanti Δ e ∇ per regolare il volume su un valore compreso tra 01 (basso) e 09 (alto) secondo preferenza.



3.5 Attivazione/disattivazione della funzione di monitoraggio



La funzione di monitoraggio consente di ascoltare la propria voce nel sistema. Se si desidera attivare la funzione di monitoraggio, procedere come segue: Sul dispositivo acceso, premere e tenere premuto il pulsante MODE della relativa unità per 3 secondi. Il simbolo »GRP« sul display inizierà a lampeggiare. Premere due volte il pulsante MODE. Il simbolo »SO« sul display inizierà a lampeggiare. Utilizzando i pulsanti  e , selezionare »SO« per attivare la funzione di monitoraggio o »SF« per disattivarla. Dopo la selezione, attendere 3 secondi affinché la funzione selezionata venga impostata.

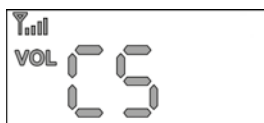


Nota: L'impostazione predefinita è »SF« (monitoraggio disattivato).

3.6 Sensibilità del microfono

La sensibilità del microfono di un'unità può essere regolata su 5 livelli, in base ai requisiti ambientali: Sul dispositivo acceso, premere e tenere premuto il pulsante MODE per 3 secondi. Il simbolo »GRP« sul display inizierà a lampeggiare.

Premere tre volte il pulsante MODE. Il simbolo »C1« sul display inizierà a lampeggiare. Utilizzando i pulsanti  e , selezionare tra C1 (bassa sensibilità) e C5 (alta sensibilità).

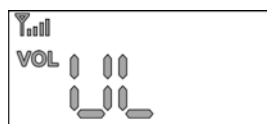
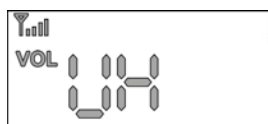


Nota: L'impostazione predefinita è C3.

3.7 Livello di uscita dell'audio alto/basso

Oltre al volume, è possibile regolare il livello di uscita di base dell'audio. Un'uscita dell'audio più alta aumenterà il volume massimo: ciò potrebbe essere necessario in ambienti rumorosi.

Sul dispositivo acceso, premere e tenere premuto il pulsante MODE della relativa unità per 3 secondi. Il simbolo »GRP« sul display inizierà a lampeggiare. Premere quattro volte il pulsante MODE. Viene mostrato il simbolo »UH« sul display. Utilizzando i pulsanti ▲ e ▼, selezionare UH (uscita alta) o UL (uscita normale). Dopo la selezione, attendere 3 secondi affinché il livello di uscita selezionato venga impostato.



Nota:

La selezione di »UH« può causare rumore bianco; si consiglia di utilizzare questa opzione solo in ambienti rumorosi. Si consiglia l'impostazione predefinita: »UL«

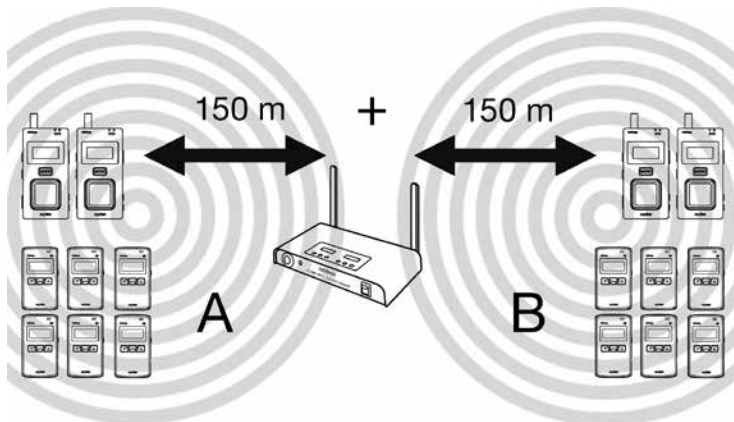
3.8 Alimentazione

Il ripetitore viene alimentato tramite uno dei connettori USB sul retro del dispositivo. Il dispositivo può essere alimentato con un sistema di alimentazione USB per telefoni cellulari e può essere quindi utilizzato come dispositivo portatile.

Collegare il sistema di alimentazione al connettore USB sul retro del dispositivo. Il consumo elettrico del dispositivo è di circa 400 mA.

4. Esempi di applicazione

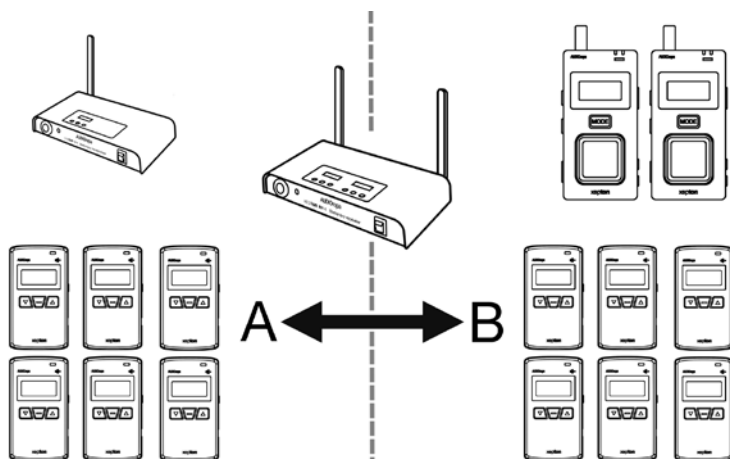
4.1 Ampliamento della portata di trasmissione, comunicazione bidirezionale



Il ripetitore si trova alle estremità delle portate di trasmissione di entrambi i gruppi di canali A e B. Unificando il traffico di comunicazione tra entrambi i gruppi di canali, la trasmissione viene ampliata su entrambi i gruppi.

Impostazioni: Le unità A e B del ripetitore sono impostate come MASTER. Le unità TRX-1 sono impostate su ID diversi (non MASTER).

4.2 Comunicazione bidirezionale tra il trasmettitore T-1 e due ricetrasmettitori TRX-1



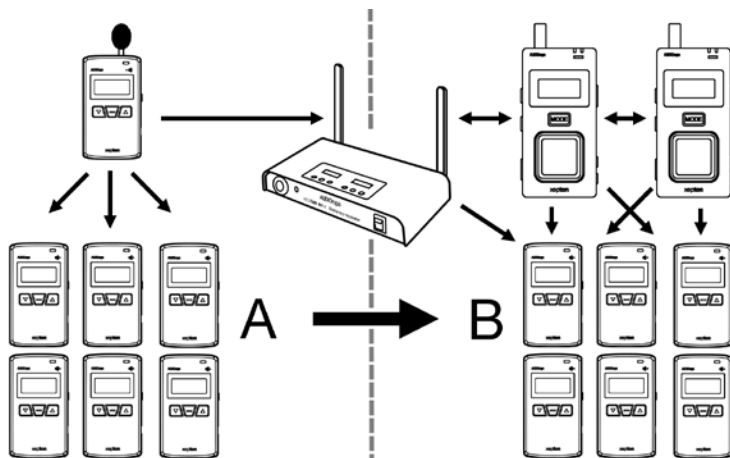
Il ripetitore si trova tra il gruppo canale A (trasmettitore T-1 e un numero illimitato di ricevitori RX-1) e il gruppo canale B (due ricetrasmittitori TRX-1 e un numero illimitato di ricevitori RX-1). Entrambi i gruppi di canali possono comunicare tra loro.

Impostazioni:

Gruppo canale A: Il trasmettitore T-1 è impostato come MASTER. L'unità A del ripetitore è impostata come non MASTER (ID \neq 00).

Gruppo canale B: L'unità B del ripetitore è impostata come MASTER. I ricetrasmittitori TRX-1 sono impostati su ID diversi (non MASTER).

4.3 Comunicazione unidirezionale tra il trasmettitore TX-1 e due ricetrasmittitori TRX-1



Il ripetitore si trova tra il gruppo di canali A (trasmettitore TX-1 e un numero illimitato di ricevitori RX-1) e il gruppo canale B (due ricetrasmittitori TRX-1 e un numero illimitato di ricevitori RX-1). Il gruppo canale A può solo ascoltare la trasmissione del trasmettitore TX-1. Il gruppo canale B ascolta la trasmissione del gruppo di canali A e la trasmissione del gruppo canale B.

Impostazioni:

Gruppo canale A: Gruppo di canali A: Il trasmettitore T-X1 è un'unità MASTER per impostazione predefinita. L'unità A del ripetitore è impostata come non MASTER (ID \neq 00).

Gruppo canale B: L'unità B del ripetitore è impostata come MASTER. I ricetrasmittitori TRX-1 sono impostati su ID diversi (non MASTER).

4.4 Tabella di configurazione

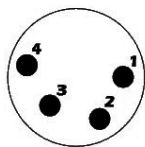
	Repeater A, MASTER	Repeater A, MASTER	TRX-1, A, MASTER	TRX-1, A, MASTER	TRX-1, A, TALK	T-1, A, MASTER	T-1, A, MASTER	TX-1, A	RX-1, A	Repeater B, MASTER	Repeater B, MASTER	TRX-1, B, MASTER	TRX-1, B, MASTER	TRX-1, B, TALK	T-1, B, MASTER	T-1, B, MASTER	TX-1, B	RX-1, B
Repeater A, MASTER			x	↓	↕	x	↓	x	↓	↕	↕	↕	↓	↕	↕	↑	↑	↓
Repeater A, MASTER			↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↓	x	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	↓
TRX-1, A, MASTER	x	↓	x	↓	↕	x	↓	x	↓	↕	↑	↕	↓	↕	↕	↑	↑	↓
TRX-1, A, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, A, TALK	↕	↓	↕	↓	↕	x	↓	x	↓	↕	↓	↕	↓	↕	↕	↓	↑	↓
T-1, A, MASTER	x	↓	x	↓	↕	x	↓	x	↓	↕	↓	↕	↓	↕	↕	↓	↑	↓
T-1, A, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TX-1, A	x	↓	x	↓	x	x	↓	x	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	⊖	↓
RX-1, A	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
Repeater B, MASTER	↕	↑	↕	↓	↕	↕	↑	↑	↓			x	↓	↕	x	↓	x	↓
Repeater B, MASTER	↓	x	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	↓			↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, B, MASTER	↕	↑	↕	↓	↕	↕	↑	↑	↓	x	↓	x	↓	↕	x	↓	x	↓
TRX-1, B, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, B, TALK	↕	↓	↕	↓	↕	↕	↓	↑	↓	↕	↓	↕	↓	↕	↕	↓	x	↓
T-1, B, MASTER	↕	↓	↕	↓	↕	↕	↓	↑	↓	x	↓	x	↓	↕	x	↓	x	↓
T-1, B, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖
TX-1, B	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	⊖	↓	x	↓	x	↓	x	x	↓	x	↓
RX-1, B	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	⊖	↑	↑	⊖	↑	⊖

- Legenda:
- ↕ Trasmette e riceve, bidirezionale
 - ↓ Il dispositivo invia a
 - ↑ Il dispositivo riceve da
 - ⊖ Nessun effetto o funzione
 - x Incompatibile, causa interferenze

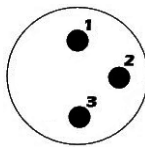
4.4 Disposizione dei poli XLR

4 Pin XLR sul pannello frontale

3 Pin XLR sul pannello posteriore



1 : GND
2 : MIC
3 : Speaker
4 : GND



1 : GND
2 : AUDIO IN
3 : AUDIO OUT

6. Accessori disponibili

- Ricetrasmittitore TRX-1	A-5200-0
- Trasmettitore portatile TX-1	A-5211-0
- Ricevitore portatile RX-1	A-5221-0
- Trasmettitore fisso T-1	A-5230-0
- Cuffie con microfono HSB-01	A-5270-0
- Cuffie con microfono EBB-01	A-5271-0
- Cuffie con microfono EHR-01	A-5272-0

5. Dati tecnici xepton RP-1

Tipo apparecchio	Ripetitore
Ingombro	37 x 230 x 124 mm (A x L x D)
Peso	390 g
Tipo frequenza radio	ISM 2403 - 2480 MHz
Tipo di trasmissione	ISM 2.4 GHz FSK modulazione con salti di frequenza
Potenza trasmissione	massima 10 mW
Codec audio	16bit / 8 KHz
Sensibilità RX	-95 dBm
Ritardo	< 35 ms
Tasso dati	2 Mbps
Ampiezza frequenza	2 MHz
Alimentazione elettrica	USB 5V/ CC / 1A
Assorbimento elettrico	400 mA
Portata	up to 150 m
Risposta in frequenza	50 Hz - 7 kHz

6. Conformità

Il presente apparecchio è conforme ai requisiti delle seguenti direttive UE:

- 2011/65/EG Direttiva RoHS
- 2002/96/EG Direttiva WEEE



La conformità con le direttive di cui sopra viene confermata dalla marcatura CE sull'apparecchio. Le dichiarazioni CE di conformità sono disponibili sul sito Internet **www.humantechnik.com**.

7. Manutenzione

Tutti gli apparecchi »xepton« non necessitano di manutenzione.

Pulire le possibili impurità con un panno umido e morbido.

Non utilizzare mai alcool, di luenti o altri solventi organici. Evitare una prolungata esposizione degli apparecchi ai raggi solari e proteggerli da eccessivo calore, umidità elevata e da forti scosse meccaniche.

Questi prodotti non sono protetto dagli schizzi. Non appoggiare contenitori di liquidi (ad esempio un vaso da fiori), né fiamme libere (ad esempio una candela) nelle vicinanze del prodotto.

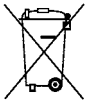
8. Garanzia

La systema »xepton« ha un funzionamento estremamente sicuro.

Se si dovessero però presentare dei guasti, nonostante la si sia montata ed utilizzata correttamente, contattare il rivenditore specializzato o rivolgersi direttamente al produttore. La prestazione di garanzia comprende la riparazione gratuita e la spedizione di ritorno gratuita dopo che è stata inviata anche la confezione originale, che deve pertanto essere conservata.

La garanzia perde validità in caso di danni provocati da un utilizzo improprio o da tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate (distruzione del sigillo di garanzia). Le riparazioni saranno eseguite solo durante il periodo di validità della garanzia, dietro invio della scheda di garanzia unitamente a una copia della fattura o dello scontrino di acquisto.

Deve in qualsiasi caso essere indicato anche il numero dell' apparecchio.



Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (norme da osservare nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei nei quali sia prevista la raccolta separata di questo tipo di apparecchiature).

Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il apparecchio non deve essere smaltito attraverso i normali canali di smaltimento dei rifiuti domestici ma portato a un centro di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il corretto smaltimento dell'apparecchio rappresenta un contributo attivo alla protezione dell'ambiente e della salute dei cittadini. Al contrario, uno smaltimento non corretto costituisce un pericolo per l'ambiente e la salute dei cittadini.

Il riciclaggio dei materiali contribuisce a ridurre l'utilizzo delle materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto rivolgersi alle autorità locali, al comune o al negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

1. Información general

1.1 Introducción

¡Muchas gracias por la compra del sistema de comunicaciones »xepton«! Usted se ha decidido por un sistema moderno y fiable. Por favor lea detenidamente estas instrucciones de servicio para poner los dispositivos correctamente en servicio y familiarizarse con todas las posibilidades del sistema. »xepton« es un sistema ideal para aplicaciones en grupos; desde el simple diálogo hasta sistemas de intérpretes, programación en equipo y de conferencias.

Ligero y delgado en su diseño, reúne calidad y multifuncionalidad con facilidad de manejo y el más actualizado estado de la tecnología radioeléctrica.

1.2 Contenido del paquete xepton RP-1

Por favor, verifique si están incluidos todos los componentes siguientes:

- xepton RP-1
- estuche blando
- cable de alimentación USB y unidad de alimentación
- manual del usuario
- tarjeta de garantía

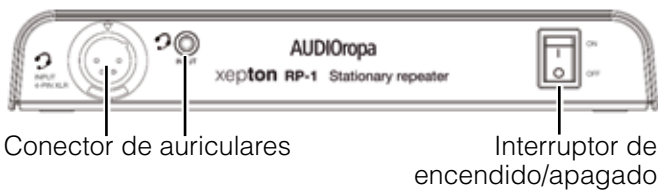
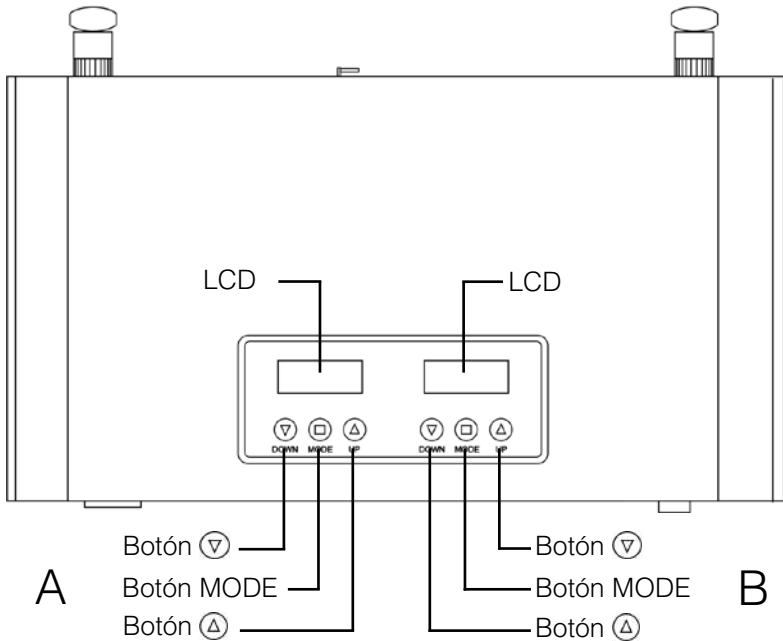
Si alguna de las piezas no está incluida, le rogamos que contacte con su distribuidor o directamente con el fabricante.

1.3 Características principales

- Utilizable en todo el mundo, gracias a la transmisión de 2,4 GHz sin restricciones
- Soporta una cantidad ilimitada de receptores «xepton RX-1»
- Se pueden seleccionar 40 grupos de canales,
- El «xepton RP-1» se puede utilizar en comunicación bidireccional, con hasta dos unidades de transceptor «xepton TRX-1», por cada grupo de canales.
- Alcance de señal amplio, de hasta 300 m
- Calidad de sonido nítida, completamente digital
- Sensibilidad del micrófono ajustable en 5 niveles
- Se pueden seleccionar 9 niveles de volumen
- Puede alimentarse con una batería externa portátil USB

2. Repetidor xepton RP-1

2.1 Controles e indicadores



2.2 Proceso de funcionamiento básico

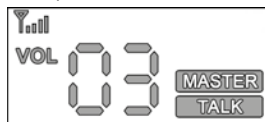
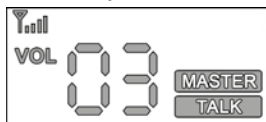
El repetidor RP-1 sirve para aumentar el alcance de transmisión y también para suministrar a un grupo de canales la transmisión de un grupo de canales xep-ton diferente.

El dispositivo incluye dos unidades de control e indicación (pantalla o display) A y B. Cada una de ellas está asignada a un grupo de canales diferente; la transmisión entre las dos unidades es interna.

3. Forma de uso

3.1 Encendido / apagado

Conecte el dispositivo con la unidad de alimentación y cable USB, utilizando cualquiera de las dos conexiones USB situadas en la parte trasera del aparato. Utilice el interruptor de encendido/apagado para encender el dispositivo. Las pantallas LCD se encienden y se indica el ajuste de volumen por defecto „VOL 03“.



Utilice de nuevo el interruptor de encendido/apagado para apagar el aparato.

3.2 Selección de grupo

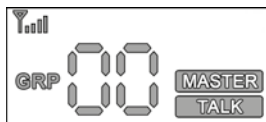
Las dos unidades de control A y B se deben ajustar a grupos de canales diferentes. Encienda el dispositivo y presione y mantenga durante 3 segundos uno de los botones MODE.

En la pantalla situada encima del botón MODE pulsado aparecerá de forma intermitente el símbolo «GRP». Presionando los botones (▲) y (▼) (arriba y abajo), seleccione un número de grupo a su elección entre «00» y «39». Después de la selección espere durante 3 segundos hasta que se ajuste el número de grupo seleccionado.

Tenga en cuenta que: elegir un número de grupo con una diferencia importante entre ambas unidades (p. ej., A:00 / B:20), mejorará el rendimiento.

Presione y mantenga el otro botón MODE durante 3 segundos. La selección del número de grupo se hace como se ha descrito arriba, pero escogiendo un número de canal diferente.

Los transmisores y receptores se deben ajustar al mismo número de grupo si tienen que comunicarse entre sí.

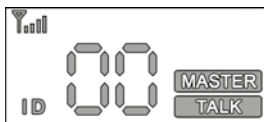


3.3 Selección de ID

Para aplicaciones totalmente bidireccionales entre las unidades A y B, ambas unidades se tienen que ajustar a MASTER (maestra). Las unidades se definen como MASTER ajustando su ID a «00». Si tiene previsto incluir transceptores xeptron TRX-1 adicionales en el grupo correspondiente, cada TRX-1 deberá tener su ID ajustado a un número distinto de «00», ya que solo puede haber una unidad maestra en un mismo grupo de canales. Para transmitir voz desde el micrófono, debe presionarse durante un segundo el botón TALK (hablar) de las unidades TRX-1 adicionales, a fin de habilitar la función TALK (hablar). Cuando se utilicen los transmisores T-1 y/o TX-1, la unidad del repetidor asignada a su grupo de canales se debe ajustar a MASTER.

TPara ajustar una unidad como MASTER, realice lo siguiente:

En el dispositivo encendido, presione y mantenga durante 3 segundos el botón MODE. En el display parpadea el símbolo «GRP». Presione de nuevo el botón MODE. Empieza a parpadear el símbolo «ID».



Utilizando los botones Δ y ∇ seleccione una ID entre 00 y 99. AL ajustar la ID a «00» se definirá la unidad como MASTER. Después de la selección, espere durante 3 segundos para ajustar el número ID seleccionado.

Tenga en cuenta que:

- Dentro de un grupo de canales, un dispositivo se debe ajustar como MASTER.
- Dentro de un grupo de canales, solo debe haber un dispositivo ajustado como MASTER.

El diagrama de la página 70 muestra los posibles ajustes y configuraciones junto con sus sentidos de comunicación.

3.4 Subir/bajar el volumen

El volumen de la unidad correspondiente puede ajustarse entre 9 niveles.

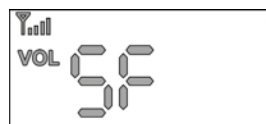
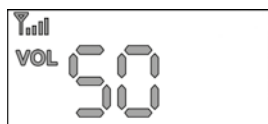
En el dispositivo encendido, presione los botones Δ y ∇ para ajustar a voluntad el volumen entre 01 (bajo) y 09 (alto).



3.5 Activar/desactivar la función de supervisión

La función de supervisión le permite escuchar su propia voz a través del sistema. Si desea activar función de supervisión haga lo siguiente:

En el dispositivo encendido, presione y mantenga durante 3 segundos el botón MODE de la unidad correspondiente. En el display parpadea el símbolo «GRP». Pulse el botón MODE dos veces. En el display parpadea el símbolo «SO». Utilizando los botones Δ y ∇ , seleccione «SO» para activar la función de supervisión o «SF» para desactivarla. Después de la selección, espere 3 segundos hasta que se ajuste la función seleccionada.



Tenga en cuenta que:

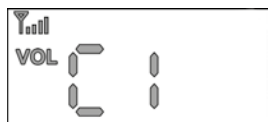
El ajuste por defecto es «SF» (supervisión desactivada).

3.6 Sensibilidad del micrófono

Cuando sea necesario, la sensibilidad del micrófono de la unidad correspondiente se puede ajustar en 5 niveles respecto a los requisitos ambientales:

En el dispositivo encendido, presione y mantenga durante 3 segundos el botón MODE. En el display parpadea el símbolo «GRP».

Pulse el botón MODE tres veces. En el display parpadea el símbolo «C1». Utilizando los botones Δ y ∇ , seleccione entre C1 (sensibilidad baja) y C5 (sensibilidad alta).





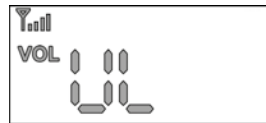
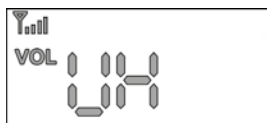
Tenga en cuenta que: El ajuste por defecto es «C3».

3.7 Salida básica de audio alta / baja

Aparte del control de volumen, es posible ajustar el nivel básico de salida de audio. Una salida de audio más alta aumentará el volumen máximo – esto podría ser necesario en entornos ruidosos.

En el dispositivo encendido, presione y mantenga durante 3 segundos el botón MODE de la unidad correspondiente. En el display parpadea el símbolo «GRP».

Pulse el botón MODE cuatro veces. En el display se muestra el símbolo «UH». Utilizando los botones  y , seleccione UH (salida alta) o UL (salida normal). Después de la selección, espere durante 3 segundos para ajustar el nivel de salida seleccionado.



Tenga en cuenta que:

Seleccionar «UH» puede causar ruido de fondo y solo debería utilizarse en entornos ruidosos. Recomendamos el ajuste por defecto «UL».

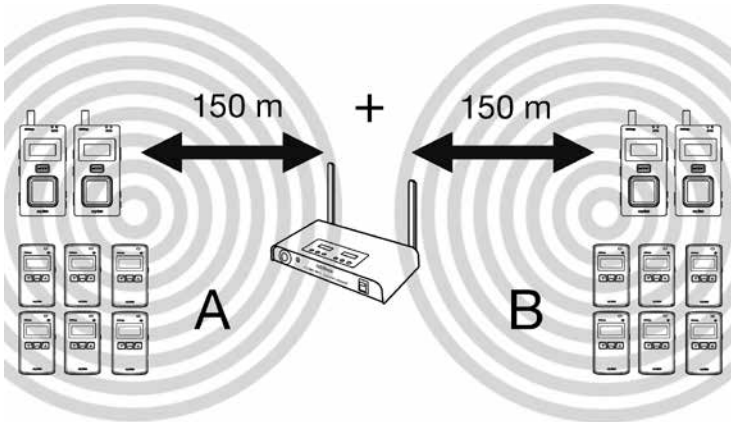
3.8 Alimentación de energía

El repetidor se alimenta a través de uno de los conectores USB situados en la parte trasera del dispositivo. El dispositivo puede ser alimentado por una batería externa normal USB para teléfonos móviles y, al hacerlo, se puede utilizar de forma portátil.

Conecte la batería externa al conector USB situado en la parte trasera del dispositivo. El consumo eléctrico del dispositivo es de aprox. 400 mA.

4. Ejemplos de aplicación

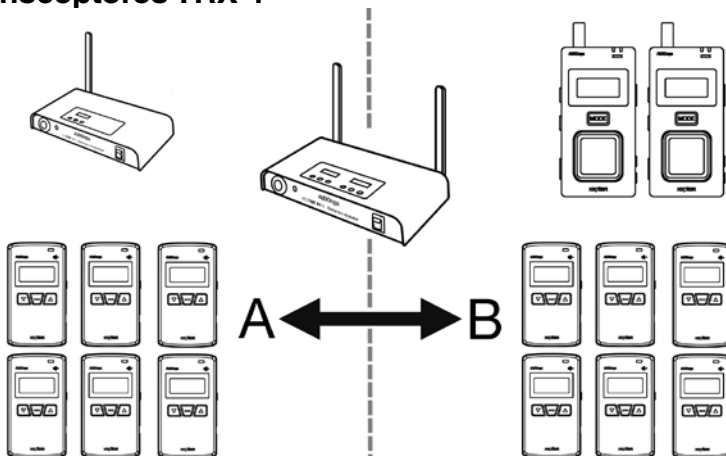
4.1 Aumentar el alcance de transmisión, comunicación bi-direccional



El repetidor está situado en los extremos de los alcances de transmisión de los dos grupos de canales A y B. Al unificar el tráfico de comunicaciones de ambos grupos de canales, el alcance de transmisión se amplía abarcando los dos grupos.

Ajustes: A y B del repetidor se ajustan como MASTER. Las unidades TRX-1 se ajustan a una ID diferente (no MASTER).

4.2 Comunicación bidireccional entre un transmisor T-1 y dos transceptores TRX-1



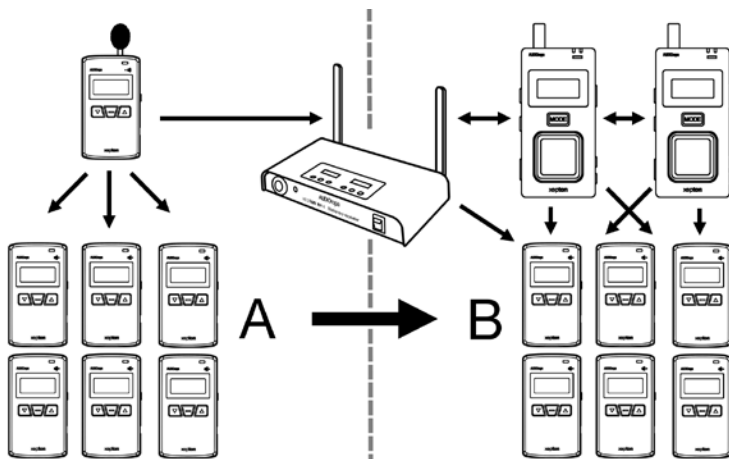
El repetidor está situado entre el grupo de canales A (transmisor T-1 y una cantidad ilimitada de receptores RX-1) y el grupo de canales B (dos transceptores TRX-1 y una cantidad ilimitada de receptores RX-1). Ambos grupos de canales se pueden comunicar entre sí.

Ajustes:

Grupo de canales A: El transmisor T-1 se ajusta como MASTER. La unidad A del repetidor se ajusta como „no MASTER“ (ID ≠ 00).

Grupo de canales B: La unidad B del repetidor se ajusta como MASTER. Los transceptores TRX-1 se ajustan a una ID diferente (no MASTER).

4.3 Comunicación unidireccional entre un transmisor TX-1 y dos transceptores TRX-1



El repetidor está situado entre el grupo de canales A (transmisor TX-1 y una cantidad ilimitada de receptores RX-1) y el grupo de canales B (dos transceptores TRX-1 y una cantidad ilimitada de receptores RX-1). El grupo de canales A solo puede escuchar la transmisión del transmisor TX-1. El grupo de canales B escucha la transmisión del grupo de canales A y la transmisión del grupo de canales B.

Ajustes:

Grupo de canales A: El transmisor T-X1 es la unidad MASTER por defecto. La unidad A del repetidor se ajusta como „no MASTER“ (ID ≠ 00).

Grupo de canales B: La unidad B del repetidor se ajusta como MASTER. Los transceptores TRX-1 se ajustan a una ID diferente (no MASTER).

4.4 Diagrama de configuración

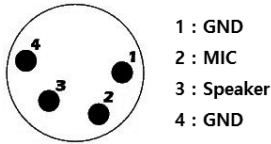
	Repeater A, MASTER	Repeater A, MASTER	TRX-1, A, MASTER	TRX-1, A, MASTER	TRX-1, A, TALK	T-1, A, MASTER	T-1, A, MASTER	TX-1, A	RX-1, A	Repeater B, MASTER	Repeater B, MASTER	TRX-1, B, MASTER	TRX-1, B, MASTER	TRX-1, B, TALK	T-1, B, MASTER	T-1, B, MASTER	TX-1, B	RX-1, B
Repeater A, MASTER			x	→	↕	x	→	x	→	↕		↕	→	↕	→	→	→	→
Repeater A, MASTER			↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	→	x	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, A, MASTER	x	→	x	→	↕	x	→	x	→	↕		↕	→	↕	→	→	→	→
TRX-1, A, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	→		↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, A, TALK	↕	→	↕	→	↕	↕	→	x	→	↕		↕	→	↕	↕	→	↕	→
T-1, A, MASTER	x	→	x	→	↕	x	→	x	→	↕		↕	→	↕	→	→	→	→
T-1, A, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	→		↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TX-1, A	x	→	x	→	x	x	→	x	→	→		→	→	→	→	→	→	→
RX-1, A	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖	→		↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
Repeater B, MASTER	↕	↑	↕	→	↕	↕	↑	↑	→			x	→	↕	x	→	x	→
Repeater B, MASTER	→	x	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	→			↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, B, MASTER	↕	↑	↕	→	↕	↕	↑	↑	→	x		x	→	↕	x	→	x	→
TRX-1, B, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	→	↑		↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TRX-1, B, TALK	↕	→	↕	→	↕	↕	→	↑	→	↕		↕	→	↕	↕	→	x	→
T-1, B, MASTER	↕	→	↕	→	↕	↕	→	↑	→	x		x	→	↕	x	→	x	→
T-1, B, MASTER	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	→	↑		↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖
TX-1, B	→	→	→	→	→	→	→	⊖	→	x		x	→	x	x	→	x	→
RX-1, B	↑	⊖	↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	→	↑		↑	⊖	↕	↑	⊖	↑	⊖

Leyenda:

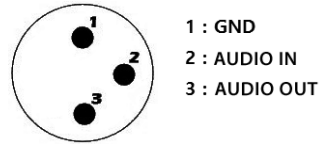
- ↕ Transmite y recibe, bidireccional
- El dispositivo emite a
- ↑ El dispositivo recibe de
- ⊖ Sin efecto o función
- x Incompatible, causa interferencias

4.4 Distribución de patillas XLR

4 Pin XLR en el frontal



3 Pin XLR en el lado posterior



6. Accesorios disponibles

- Transceptor TRX-1	A-5200-0
- Transmisor portátil TX-1	A-5211-0
- Receptor portátil RX-1	A-5221-0
- Transmisor estacionario T-1	A-5230-0
- Auriculares con micrófono HSB-01	A-5270-0
- Auriculares con micrófono EBB-01	A-5271-0
- Auriculares con micrófono EHR-01	A-5272-0

5. Especificaciones de xepton RP-1

Tipo de dispositivo	Repetidor
Dimensiones	37 x 230 x 124 mm (Al x An. x Pr.)
Peso	390 g
Tipo de frecuencia	ISM 2403 - 2480 MHz
Modo de transmisión	ISM 2,4 GHz FSK modulación por salto de frecuencias
Potencia de transmisión	Máximo 10 mW
Codificación de voz	16 bit / 8 KHz
Sensibilidad del receptor	-95 dBm
Latencia	< 35 ms
Velocidad de transmisión de datos	2 Mbps
Ancho de banda de frecuencia	2 MHz
Alimentación	USB 5 V/CC / 1 A
Consumo eléctrico	400 mA
Alcance	hasta 150 m
Respuesta de frecuencia	50 Hz - 7 kHz
XLR de 4 patillas en el panel frontal	
XLR de 3 patillas en el panel posterior	

6. Conformidad

Este aparato cumple los requisitos de las siguientes Directivas de la UE:

- Directiva 2011/65/EG (RoHS)
- Directiva 2002/96/EG (WEEE)



La conformidad con las directivas anteriores está avalada por la marca CE que lleva el aparato. Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en Internet en:

www.humantechnik.com

7. Mantenimiento y cuidado

Todos los aparatos »xepton« son libres de mantenimiento. De haberse ensuciado el aparato, éste se debería limpiar ocasionalmente con un trapo suave y húmedo.

Nunca se deberán utilizar alcohol, diluyentes u otros disolventes orgánicos. El aparato no debería exponerse por tiempos prolongados a irradiación solar directa, y además debería protegerse contra calor intenso, humedad o fuertes sacudidas mecánicas.

Este producto no está protegido contra derrames o salpicaduras accidentales de agua. No coloque recipientes con agua (como por ejemplo floreros) ni objetos que produzcan una llama viva (tales como velas encendidas) encima o cerca del producto.

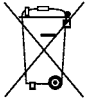
8. Garantie

Todos los equipos »xepton« presentan una alta seguridad de funcionamiento. En caso de que, a pesar de haberse montado y operado de forma adecuada, se presenten fallos, le rogamos contactar su establecimiento especializado o directamente el fabricante.

La prestación bajo garantía incluye la reparación gratuita al igual que la expedición de retorno. Requisito indispensable para ello es la expedición del embalaje original; por lo que le rogamos no desechar éste. La garantía expira con daños causados por tratamiento incorrecto o intentos de reparación por

personas no autorizadas (destrucción del sello del aparato). Las reparaciones en garantía solo se llevan a cabo si se remite la tarjeta de garantía debidamente cumplimentada y una copia de la factura/resguardo de compra del distribuidor técnico.

En todo caso se deberá indicar el número de aparato.



Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (a respetar en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida independiente de este tipo de equipos). El símbolo que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe eliminar junto con el resto de desechos, sino que debe llevarse a un centro de recogida de residuos para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Desechando estos equipos correctamente contribuye de manera importante a la protección del medio ambiente y a su salud. Desechar estos equipos incorrectamente pone en peligro el medio ambiente y su salud.

El reciclaje del material ayuda a reducir la cantidad de materias primas utilizadas. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, su ayuntamiento o la tienda en la que compró el producto.

Humantechnik Service-Partner

D

Germany

Humantechnik GmbH

Im Wörth 25
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
E-mail: info@humantechnik.com

CH

Switzerland

Humantechnik GHL AG

Rastatterstrasse 9
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60
Fax.: +41 (0) 61/ 6 93 22 61
E-mail: info@humantechnik.com

F/B

France
Belgium

SMS Audio Electronique Sàrl

173 rue du Général de Gaulle
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00
Fax.: +33 (0) 3 89/ 44 62 13
E-mail: sms@audiofr.com

NL

Netherlands

Hoorexpert BV

Gildenstraat 30
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93
Fax.: +31 (0) 3 45/ 63 29 19
E-mail: info@hoorexpert.nl

GB

Great Britain

Sarabec Ltd

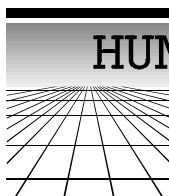
15 High Force Road
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

For other service-partners in Europe please contact:

Humantechnik Germany

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
e-mail: info@humantechnik.com



HUMANTECHNIK

RM5230-00 · 2017-02